

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- ★ **Rådets forordning (EØF) nr. 1171/87 af 28. april 1987 om indgåelse af aftalen om anden ændring af aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og regeringen for republikken Guinea-Bissau om fiskeri ud for Guinea-Bissaus kyst** ..... 1
- Aftale om anden ændring af aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Guinea-Bissaus regering om fiskeri ud for Guinea-Bissaus kyst ... 3
- Protokol om fastsættelse af fangstrettigheder og finansiel godtgørelse for perioden 16. juni 1986 til 15. juni 1989 ..... 10
- ★ **Rådets forordning (EØF) nr. 1172/87 af 28. april 1987 om fordeling mellem medlemsstaterne af supplerende fangstkvoter for fartøjer, der udøver fiskeri i svenske farvande** ..... 11
- ★ **Rådets forordning (EØF) nr. 1173/87 af 28. april 1987 om ændring af forordning (EØF) nr. 1417/78 om støtteordningen for tørret foder** ..... 13
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1174/87 af 29. april 1987 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug ..... 14
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1175/87 af 29. april 1987 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes ..... 16
- ★ **Kommissionens forordning (EØF) nr. 1176/87 af 28. april 1987 om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer** ..... 18
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1177/87 af 29. april 1987 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand ..... 21
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1178/87 af 29. april 1987 om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 5 ..... 23

|   |    |
|---|----|
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 1179/87 af 29. april 1987 om udstedelse af importlicenser den 30. april 1987 for produkter for sektoren for fåre- og gedekød med oprindelse i visse tredjelande .....  | 26 |
| * Kommissionens forordning (EØF) nr. 1180/87 af 29. april 1987 om ændring af forordning (EØF) nr. 2730/79 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter .....  | 27 |
| * Kommissionens forordning (EØF) nr. 1181/87 af 29. april 1987 om ændring af forordning (EØF) nr. 2220/85 om fælles gennemførelsesbestemmelser for ordningen for sikkerhedsstilling for landbrugsprodukter .....  | 31 |
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 1182/87 af 29. april 1987 om fastsættelse af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris .....  | 33 |
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 1183/87 af 29. april 1987 om fastsættelse af importafgifterne for foderblandinger .....  | 37 |
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 1184/87 af 29. april 1987 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris .....   | 40 |
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 1185/87 af 29. april 1987 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes .....   | 42 |
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 1186/87 af 29. april 1987 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af tomater med oprindelse på De kanariske Øer .....   | 44 |
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 1187/87 af 29. april 1987 om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af citroner med oprindelse i Cypern .....   | 46 |
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 1188/87 af 29. april 1987 om anden ændring af forordning (EØF) nr. 1082/87 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af auberginer med oprindelse i Spanien (undtagen De kanariske Øer) .....                             | 47 |
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 1189/87 af 29. april 1987 om ændring af forordning (EØF) nr. 1099/87 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af tomater med oprindelse i Spanien (undtagen De kanariske Øer) .....                                      | 48 |
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 1190/87 af 29. april 1987 om fastsættelse af importafgifter for melasse .....  | 49 |
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 1191/87 af 29. april 1987 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 46. dellicitation under den løbende hovedlicitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 1659/86 ..... | 50 |
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 1192/87 af 29. april 1987 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker .....   | 51 |
| * Kommissionens forordning (EØF) nr. 1193/87 af 29. april 1987 om fastsættelse af den monetære koefficient for indførsel af tørrede druer .....   | 52 |

**Kommissionen**

## 87/246/EØF :

Kommissionens beslutning af 10. april 1987 om fastsættelse af maksimumsbeløbene for tilslag ved den licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 697/87 om levering af et parti skummetmælkspulver som fødevarehjælp ..... 53

## 87/247/EØF :

Kommissionens beslutning af 10. april 1987 om fastsættelse af maksimumsbeløbene for tilslag ved den licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 840/87 om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarehjælp ..... 54

## 87/248/EØF :

Kommissionens beslutning af 10. april 1987 om fastsættelse af maksimumsbeløbene for tilslag ved den licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 839/87 om levering af forskellige partier butteroil som fødevarehjælp ..... 55

## 87/249/EØF :

Kommissionens beslutning af 14 april 1987 om importlicenser for varer inden for oksekødsektoren med oprindelse i Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland og Zimbabwe ..... 56

## 87/250/EØF :

\* Kommissionens direktiv af 15. april 1987 om angivelse af alkoholindholdet i volumen ved mærkning af alkoholholdige drikkevarer bestemt til den endelige forbruger ..... 57

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1171/87**

af 28. april 1987

**om indgåelse af aftalen om anden ændring af aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og regeringen for republikken Guinea-Bissau om fiskeri ud for Guinea-Bissaus kyst**

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 155, stk. 2, litra b), og artikel 167, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,  
og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet og Guinea-Bissau har i overensstemmelse med artikel 17, stk. 2, i aftalen om fiskeri ud for Guinea-Bissaus kyst <sup>(3)</sup> ført forhandlinger om fastlæggelse af de ændringer eller supplerende bestemmelser, der skal indsættes i nævnte aftale ved udløbet af aftalens anden anvendelsesperiode på tre år;

disse forhandlinger førte den 22. maj 1986 til parafering af en aftale om anden ændring af fiskeriaftalen;

i henhold til artikel 155, stk. 2, litra b), i tiltrædelsesakten påhviler det Rådet at fastlægge passende nærmere bestemmelser for helt eller delvis at tage hensyn til De kanariske Øers interesser i forbindelse med de afgørelser, det i hvert enkelt tilfælde vedtager blandt andet med henblik på indgåelse af fiskeriaftaler med tredjelande; der bør i det foreliggende tilfælde foretages fastlæggelse af de pågældende nærmere bestemmelser;

det er i Fællesskabets interesse at godkende aftalen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Aftalen om anden ændring af aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og regeringen for republikken Guinea-Bissau om fiskeri ud for Guinea-Bissaus kyst godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne forordning.

*Artikel 2*

For at tage hensyn til De kanariske Øers interesser finder den i artikel 1 omhandlede aftale og, i fornødent omfang for dens gennemførelse, de bestemmelser i den fælles fiskeripolitik, der vedrører bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, ligeledes anvendelse på fartøjer, der fører spansk flag, og som er fast registreret i de registre, der føres af de på lokalt plan kompetente myndigheder (registros de base) på De kanariske Øer, på de betingelser, der er fastsat i note 6 i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 570/86 af 24. februar 1986 om definition af begrebet »varer med oprindelsesstatus« og metoder for administrativt samarbejde i samhandelen mellem Fællesskabets toldområde, Ceuta og Melilla og De kanariske Øer <sup>(4)</sup>.

*Artikel 3*

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen og foranstalte den i aftalens artikel 2 omhandlede notifikation <sup>(5)</sup>.

*Artikel 4*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 197 af 6. 8. 1986, s. 12.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 283 af 10. 11. 1986, s. 104.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 226 af 29. 8. 1980, s. 34.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 56 af 1. 3. 1986, s. 1.

<sup>(5)</sup> Datoen for aftalens ikrafttræden vil blive offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* på foranledning af Generalsekretariatet for Rådet.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 28. april 1987.

*På Rådets vegne*  
P. DE KEERSMAEKER  
*Formand*

---

**AFTALE****om anden ændring af aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Guinea-Bissaus regering om fiskeri ud for Guinea-Bissaus kyst***Artikel 1*

Det i artikel 5 nævnte bilag og den protokol, der er omtalt i artikel 9 i den aftale mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Guinea-Bissaus regering om fiskeri ud for Guinea-Bissaus kyst, som blev undertegnet den 27. februar 1980, erstattes med de tekster, der er anført i bilagene til denne aftale.

Aftalen i form af brevveksling nr. 1 og nr. 2, der blev undertegnet den 27. februar 1980, og som henviser til den i stk. 1 nævnte fiskeriaftale, ophæves.

*Artikel 2*

Denne aftale, der er udfærdiget i to eksemplarer på spansk, dansk, tysk, græsk, engelsk, fransk, italiensk, nederlandsk og portugisisk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed, træder i kraft på den dato, hvor parterne giver hinanden meddelelse om afslutningen af de for dens ikrafttræden fornødne procedurer. Den anvendes fra den 16. juni 1986 til den 15. juni 1989.

## BILAG

**BETINGELSER FOR UDØVELSE AF FISKERI I GUINEA-BISSAUS FISKERIZONE FOR FARTØJER, DER FØRER EF-MEDLEMSSTATERS FLAG****A. Bestemmelser vedrørende ansøgning om og udstedelse af licenser**

Følgende procedurer følges ved ansøgning om og udstedelse af licenser, der giver fartøjer, som fører en EF-medlemsstats flag, tilladelse til at udøve fiskeri i Guinea-Bissaus fiskerizone:

De kompetente myndigheder i Fællesskabet forelægger via Kommissionens delegation i Guinea-Bissau republikken Guinea-Bissaus fiskeriministerium en ansøgning for hvert fartøj, som ønsker at udøve fiskeri i medfør af denne aftale, senest 30 dage før datoen for den ønskede gyldighedsperiodes begyndelse.

Ansøgningerne udfærdiges i overensstemmelse med de formularer, som republikken Guinea-Bissaus regering udleverer i dette øjemed, og som er gengivet nedenfor.

Ansøgningerne ledsages af et bevis for, at der er foretaget en indbetaling svarende til licensens gyldighedsperiode.

Uanset aftalens artikel 4, stk. 3, er licenserne gyldige i en periode på tre, seks eller tolv måneder.

Licensen skal til enhver tid forefindes om bord.

**1. Bestemmelser for trawlere****a) Gebyrerne for årlige licenser fastsættes til følgende beløb:**

- 100 ECU pr. BRT om året ved fiskefangst,
- 116 ECU pr. BRT om året ved blækspruttefangst,
- 133 ECU pr. BRT om året ved rejefangst.

Fartøjerne skal være til stede i Bissaus havn ved udleveringen af licensen.

**b) Uanset aftalens artikel 5, stk. 2, kan de årlige gebyrer efter anmodning fra rederen erlægges hvert kvartal eller hvert halve år; i så fald forhøjes de med henholdsvis 5 % og 3 %.**

Ansøgningerne ledsages af et bevis for, at der er stillet en bankgaranti hos Banque Nationale de Paris til fordel for BNGB/Secrétariat d'État aux Pêches, for et beløb svarende til det skyldige gebyr for den periode, der ikke er dækket af betalingen; denne garanti tilfalder myndighederne i Guinea-Bissau, hvis licensen ikke benyttes.

**c) Gebyrerne for halvårige licenser fastsættes til følgende beløb:**

- 57,5 ECU pr. BRT pr. halvår ved fiskefangst,
- 66,5 ECU pr. BRT pr. halvår ved blækspruttefangst,
- 76,5 ECU pr. BRT pr. halvår ved rejefangst.

Gebyrerne for kvartalslicenser fastsættes til følgende beløb:

- 30 ECU pr. BRT pr. kvartal ved fiskefangst,
- 35 ECU pr. BRT pr. kvartal ved blækspruttefangst,
- 40 ECU pr. BRT pr. kvartal ved rejefangst.

**d) Trawlere, der har tilladelse til at drive fiskeri i Guinea-Bissaus fiskerizone, skal bidrage til forsyningen af den lokale befolkning med fisk ved hvert kvartal at lande:**

- for fiskebåde: 20 kg fisk pr. BRT,
- for blækspruttebåde: 16 kg fisk pr. BRT,
- for rejebåde: 14 kg fisk pr. BRT,

til en pris, der fastsættes af fiskeriministeriet efter aftale med rederen på grundlag af priserne for de tilsvarende fiskekvaliteter på markederne i Dakar og Conakry, i samarbejde med Kommissionen for De europæiske Fællesskabers delegation i Bissau.

I tilfælde af fornyelse af licensen kan gebyrerne nedsættes til et beløb svarende til værdien af den landede fisk.

Landingerne kan ske individuelt eller kollektivt.

Dersom et fartøj ikke indfrier sine forpligtelser med hensyn til landinger, kan myndighederne træffe følgende sanktioner:

- bøde på 1 000 ECU pr. ton, der ikke landes, og
- inddragelse eller afslag på fornyelse af licensen for det pågældende fartøj eller for et andet fartøj udrustet af samme reder.

#### e) Bifangster

Blækspruttebåde og fiskebåde må om året og pr. fartøj højst tage 5 tons rejer som bifangst.

For bifangster ud over denne grænse skal rederne til fiskeriministeriet betale et beløb svarende til 50 % af handelsværdien på grundlag af en pris, der fastsættes efter fremgangsmåden i litra d).

Hvad angår de øvrige former for krebsdyr, kan der under det kommende møde i Den Blandede Kommission fastsættes bestemmelser vedrørende bifangster.

### 2. Bestemmelser for tunbåde og langlinefartøjer

- a) Gebyrerne fastsættes til 20 ECU pr. ton, der tages i Guinea-Bissaus fiskerizone.
- b) Licenserne til tunbåde og langlinefartøjer udstedes efter indbetaling til fiskeriministeriet af et samlet fast beløb på 35 000 ECU svarende til gebyrer for:
  - 1 600 tons fisket tun om året for vodfiskerfartøjer,
  - 100 tons fisket tun om året for stangfiskerfartøjer,
  - 50 tons fisket sværdfisk om året for langlinefartøjer.

Kommissionen for De europæiske Fællesskaber foretager ved udgangen af hvert kalenderår en foreløbig opgørelse over de skyldige gebyrer for fangstsæsonen på grundlag af redernes fangstjournaler, der på samme tid indsendes til myndighederne i Guinea-Bissau og de kompetente tjenestegrene i Kommissionen. Det dertil svarende beløb indbetales af rederne til fiskeriministeriet senest den 31. marts det følgende år.

Kommissionen foretager den endelige opgørelse af de skyldige gebyrer efter en kontrol af fangstmængderne, der foretages af et specialiseret videnskabeligt organ i regionen. Denne endelige opgørelse indsendes til myndighederne i Guinea-Bissau og meddeles rederne, som har en frist på tredive dage til at indfri deres finansielle forpligtelser.

Selv om opgørelsen skulle vise et lavere beløb end det indbetalte forskud, godtgøres forskellen ikke.

- c) De kompetente myndigheder i Guinea-Bissau undersøger hver enkelt ansøgning for at sikre sig, at den er i overensstemmelse med aftalens bestemmelser og med lovgivningen i Guinea-Bissau.

De kompetente myndigheder i Guinea-Bissau underretter myndighederne i Fællesskabet om, hvilke beslutninger de træffer.

- d) Dersom der opstår vanskeligheder eller behov for yderligere oplysninger i forbindelse med gennemgangen af ansøgningerne og ved udstedelsen af licenserne, konsulterer repræsentanterne for de kontraherende parter hinanden, idet fiskeriministeriet og Kommissionen for De europæiske Fællesskabers delegation i Guinea-Bissau fungerer som mellemlid.

### B. Fangstjournaler

1. Fartøjer med tilladelse til at fiske i Guinea-Bissaus farvande i medfør af denne aftale skal til fiskeriministeriet indsende en fangstjournal, der er i overensstemmelse med omstående model.

Fangstjournaler udarbejdes månedligt og skal indsendes mindst én gang i kvartalet.

Hvis denne bestemmelse ikke overholdes, forbeholder Guinea-Bissaus regering sig ret til at suspendere det pågældende fartøjs licens, indtil formaliteten er bragt i orden.

2. EF-fartøjer, der fisker i Guinea-Bissaus fiskerizone, skal tillade og medvirke til, at embedsmænd fra Guinea-Bissau, der er pålagt tilsyns- og kontrolopgaver, kan gå om bord og udøve deres hverv.



### C. Uddannelsesstipendier

Parterne er enige om, at en forøgelse af den faglige kompetence og viden hos de personer, som beskæftiger sig med havfiskeri, er et vigtigt led i samarbejdets heldige gennemførelse. Fællesskabet letter med henblik herpå guineanske statsborgeres adgang til uddannelsesinstitutioner i medlemsstaterne og stiller i perioden 16. juni 1986 til 15. juni 1989 16 studie- og uddannelsesstipendier af en varighed på højst fem år til rådighed inden for de forskellige videnskabelige, tekniske og økonomiske discipliner vedrørende fiskeri. Et beløb svarende til et af disse femårige stipendier anvendes til dækning af omkostningerne ved deltagelse i internationale møder vedrørende fiskeri.

### D. Påmønstring af sømænd

Redere, til hvem der i medfør af aftalen udstedes en fiskerilicens, bidrager til praktisk erhvervsuddannelse af statsborgere fra Guinea-Bissau på følgende vilkår og inden for følgende rammer:

1. Hver trawlerreder forpligter sig til at beskæftige:
  - en havfisker for fartøjer på under 200 BRT,
  - to havfiskere for fartøjer på mellem 200 og 300 BRT,
  - tre havfiskere for fartøjer på over 300 BRT,på de i Guinea-Bissau gældende lønvilkår.
2. Redere af tunbåde og langlinefartøjer påtager sig at beskæftige statsborgere fra Guinea-Bissau enten om bord eller ved passende opgaver på landjorden, som er blevet godkendt af myndighederne i Guinea-Bissau. Der vil samlet blive taget stilling til, hvor mange stillinger der skal besættes, og for hvilket tidsrum, under hensyntagen til omfanget af disse fartøjers aktiviteter i Guinea-Bissaus fiskerizone og antallet af beskæftigede af andre nationaliteter fra lande, hvis fiskerizone også besejles af nævnte fartøjer.
3. Havfiskernes arbejdskontrakter indgås i Bissau mellem en repræsentant for rederen og havfiskeren i samråd med fiskeriministeriet. Disse kontrakter skal endvidere omfatte en socialsikringsordning for sømanden (bl.a. livs-, ulykkes- og sygeforsikring).

### E. Observatørens tilstedeværelse på fartøjet

Hver trawler medtager en observatør, der udpeges af fiskeriministeriet. Skibsføreren sørger for, at observatøren sættes i stand til at udføre sit hverv, og observatøren nyder samme status som det pågældende fartøjs officerer. Aflønning af observatøren og betaling af dennes sociale ydelser påhviler Guinea-Bissaus regering.

**REPUBLIKKEN GUINEA-BISSAU****FISKERIMINISTERIET****FORMULAR TIL ANSØGNING OM FISKERILICENS (1)**

1. Gyldighedsperiode : fra ..... til .....
2. Fartøjets navn : .....
3. Rederens navn : .....
4. Hjemstedshavn og registreringsnummer : .....
5. Fiskeritype : .....
6. Tilladt maskestørrelse : .....
7. Fartøjets længde : .....
8. Fartøjets bredde : .....
9. Bruttotonnage : .....
10. Lastrumkapacitet : .....
11. Maskinkraft : .....
12. Konstruktionstype : .....
13. Fartøjets normale besætningsstørrelse : .....
14. Radioelektrisk udstyr : .....
15. Skibsførerens navn : .....

Ovenstående oplysninger gives på rederens eller dennes repræsentants fulde ansvar.

Dato for ansøgningen : .....

(1) Ansøgningens originaleksemplar udfærdiges på portugisisk og fransk.



**VEJLEDNING I UDFYLDELSE AF FANGSTJOURNALEN**

Hver skibsfører er ansvarlig for de oplysninger, der hver måned sendes til fiskeriministeriet. Han udfylder fangstjournalen på en sådan måde, at den bliver til nytte i samarbejdet.

De krævede oplysninger er følgende :

1. Måned : År :
2. Fartøjets navn :  
Nationalitet (flag) :
3. Maskinkraft i HK :  
Bruttotonnage (BRT) :
4. Fangstmetode (fiskeredskab) :  
Landingshavn :

Statistikken over fangst og fiskeriindsats er opdelt i to dele :

I første del kræves oplysninger om den daglige fiskeriindsats (hver vandret linje svarer til oplysninger for en dag). Første blad anvendes for de første 15 dage i måneden og andet blad for de sidste 15 dage i måneden.

Skibsføreren skal angive den zone, hvor han fisker, ved hjælp af længde- og breddegrader. Han angiver det antal gange, han udsætter nettet hver dag. Han anfører det samlede antal fangsttimer pr. dag.

Den anden del af bladet skal indeholde oplysninger om fangster i kg eller i ton. Det oplyses, om det er kg eller ton. Der er i alt syv kolonner til rådighed. Hver kolonne skal indeholde oplysninger om en fiskeart. Her er kun plads til de seks vigtigste arter. Kolonnen for »i alt«-kolonnen er forbeholdt samtlige øvrige arter (i alt for disse arter) og bærer betegnelsen »Diverse«.

De månedlige blade sendes hver måned behørigt udfyldte til fiskeriministeriet for de fartøjer, der lander deres fangster i Bissau. For de øvrige fartøjer sendes de månedlige statistikblade behørigt udfyldte til fiskeriministeriet hver tredje måned.

**PROTOKOL**

om fastsættelse af fangstrettigheder og finansiel godtgørelse for perioden 16. juni 1986 til 15. juni 1989

*Artikel 1*

For en periode på tre år fra den 16. juni 1986 fastsættes de i aftalens artikel 4 omhandlede lofter som følger:

1. Trawlere: 11 000 bruttoregistertons om måneden i årligt gennemsnit.
2. Vodfiskerfartøjer til tunfiskeri med fryseanlæg: 45 fartøjer (900 bruttoregistertons i gennemsnit).
3. Stangfiskerfartøjer til tunfiskeri (fersk fangst): 25 fartøjer (130 bruttoregistertons i gennemsnit).
4. Langlinefartøjer: seks fartøjer (160 bruttoregistertons i gennemsnit).

*Artikel 2*

Den i aftalens artikel 9 omtalte finansielle godtgørelse fastsættes for den periode, der er nævnt i artikel 1 i denne protokol til 7 500 000 ECU, der udbetales i tre årlige rater.

*Artikel 3*

Anvendelsen af den i artikel 2 fastsatte godtgørelse henhører udelukkende under Guinea-Bissaus regerings kompetence.

Godtgørelsen indbetales på fiskeriministeriets konto.

*Artikel 4*

De i artikel 1, nr. 1 anførte fangstrettigheder kan efter anmodning fra Fællesskabet forhøjes med successive trancher på 1 000 bruttoregistertons om måneden i årligt gennemsnit. I så fald forhøjes den i artikel 2 nævnte finansielle godtgørelse tilsvarende *pro rata temporis*.

*Artikel 5*

Fællesskabet bidrager desuden med et beløb på 400 000 ECU til finansieringen af et guineansk videnskabeligt program for drift af det marinebiologiske laboratorium og for forbedring af kendskabet til fiskeressourcerne i Guinea-Bissaus eksklusive økonomiske zone.

Dette beløb stilles til rådighed for fiskeriministeriet.

De kompetente myndigheder i Guinea-Bissau tilsender Kommissionen for De europæiske Fællesskaber en kortfattet rapport om anvendelsen af dette beløb.

*Artikel 6*

Såfremt Fællesskabet ikke foretager de i denne protokol fastsatte indbetalinger, suspenderes fiskeriaftalen.

---

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1172/87

af 28. april 1987

## om fordeling mellem medlemsstaterne af supplerende fangstkvoter for fartøjer, der udøver fiskeri i svenske farvande

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 170/83 af 25. januar 1983 om en fællesskabsordning for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne<sup>(1)</sup>, ændret ved akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse<sup>(2)</sup>, særlig artikel 11,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet og kongeriget Sverige har paraferet en aftale om deres gensidige fiskerirettigheder for 1987, der blandt andet vedrører tildeling af visse fangstkvoter for Fællesskabets fartøjer i den svenske fiskerizone; disse fangstkvoter er blevet fordelt ved forordning (EØF) nr. 4036/86<sup>(3)</sup>;

som følge af kongeriget Spaniens og republikken Portugals tiltrædelse af Fællesskabet, har Fællesskabet og Sverige bl.a. indgået en aftale i form af brevveksling om landbrug og fiskeri<sup>(4)</sup>; i henhold til denne aftale forpligter kongeriget Sverige sig blandt andet til at indrømme Fællesskabet fangstkvoter af torsk og sild i den svenske fiskerizone i Østersøen som supplement til de fiskerimuligheder, der årligt fastsættes som led i fiskeriaftalen mellem Fællesskabet og kongeriget Sverige;

Sveriges regering har ved meddelelse af 20. januar 1987 underrettet Fællesskabet om de supplerende fangstkvoter for 1987;

i henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 170/83 skal Rådet blandt andet fastsætte de særlige betingelser, der skal gælde for disse fangster; i henhold til artikel 4 i nævnte forordning skal den andel, der er til rådighed for Fællesskabet, fordeles mellem medlemsstaterne;

det fiskeri, der er omhandlet i denne forordning, skal undergives kontrolforanstaltningerne i Rådets forordning (EØF) nr. 2057/82 af 29. juni 1982 om fastsættelse af visse foranstaltninger til kontrol med fiskeri<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 4027/86<sup>(6)</sup> —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fartøjer, som fører en medlemsstats flag, kan i 1987 i farvande henhørende under Sveriges fiskerijurisdiktion tage fangster inden for de kvoter, der er fastsat i bilaget, uden at dette berører de fangster, der allerede er givet tilladelse til for den samme periode ved forordning (EØF) nr. 4036/86.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den finder anvendelse indtil den 31. december 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 28. april 1987.

*På Rådets vegne*

P. DE KEERSMAEKER

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 24 af 27. 1. 1983, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 302 af 15. 11. 1985, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 376 af 31. 12. 1986, s. 83.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 328 af 22. 11. 1986, s. 90.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 220 af 29. 7. 1982, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 376 af 31. 12. 1986, s. 4.

*BILAG***Mængder omhandlet i artikel 1 for 1987**

*(tons)*

| Art   | ICES-afsnit | Kvoter | Tildeling     |
|-------|-------------|--------|---------------|
| Torsk | III d       | 2 500  | Danmark 1 830 |
|       |             |        | Tyskland 670  |
| Sild  | III d       | 1 500  | Danmark 855   |
|       |             |        | Tyskland 645  |

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1173/87

af 28. april 1987

## om ændring af forordning (EØF) nr. 1417/78 om støtteordningen for tørret foder

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1117/78 af 22. maj 1978 om den fælles markedsordning for tørret foder<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1985/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 2, og

ud fra følgende betragtning:

Fra 1. maj 1987 kan forarbejdningsvirksomheder for foder i henhold til artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) 1117/78 få forsyninger fra mellemmand, der har indgået kontrakter med producenter; det er derfor nødvendigt at ændre de almindelige regler for støtteordningen for tørret foder, som er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1417/78<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 943/87<sup>(4)</sup>, således at affattelsen af artikel 7 i nævnte forordning tilpasses, og de garantier, som de pågældende mellemmand skal frembyde, fastsættes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Forordning (EØF) nr. 1417/78 ændres således:

1. Artikel 7 affattes således:

*»Artikel 7*

1. De i artikel 6, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 1117/78 omhandlede kontrakter med producenter af foder til tørring skal, når de vedrører salg af produkter til en forarbejdningsvirksomhed eller i givet

fald til en godkendt opkøber som omhandlet i artikel 8a, mindst indeholde følgende oplysninger:

- den pris, der skal betales til producenten for det friske eller i givet fald det soltørrede foder,
- det areal, hvorfra høsten skal leveres,
- leverings- og betalingsvilkårene.

2. Såfremt de i artikel 6, stk. 1, litra c), første led, i forordning (EØF) nr. 1117/78 omhandlede kontrakter er lønkontrakter vedrørende forarbejdning af det af producenterne leverede foder, skal de mindst indeholde angivelse af det areal, hvorfra høsten skal leveres, og en klausul, der forpligter forarbejdningsvirksomheden til at betale producenten den i artikel 3 og 5 i forordning (EØF) nr. 1117/78 omhandlede støtte, som forarbejdningsvirksomheden modtager for de mængder, der forarbejdes i henhold til de pågældende kontrakter.\*

2. Følgende artikel indsættes:

*»Artikel 8a*

De i artikel 6, stk. 1, litra c), tredje led, i forordning (EØF) nr. 1117/78 omhandlede fysiske og juridiske personer, fra hvilke forarbejdningsvirksomhederne kan få deres forsyninger, er opkøbere, som på de betingelser, der er fastsat efter fremgangsmåden i artikel 12 i forordning (EØF) nr. 1117/78, er godkendt af den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor foderet høstes.

De pågældende godkendte opkøbere fører et regnskab over de daglige mængder foder, der købes hos de enkelte producenter, og som sælges til de enkelte forarbejdningsvirksomheder.\*

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 28. april 1987.

*På Rådets vegne*

P. DE KEERSMAEKER

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 142 af 30. 5. 1978, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 171 af 28. 6. 1986, s. 4.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 171 af 28. 6. 1978, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 90 af 2. 4. 1987, s. 1.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1174/87

af 29. april 1987

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1579/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 910/87<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel, af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 135/87<sup>(5)</sup>, og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 28. april 1987.

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 135/87 på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 30. april 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 29.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 88 af 31. 3. 1987, s. 42.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 17 af 20. 1. 1987, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 29. april 1987 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

| Position<br>i den fælles<br>toldtarif | Varebeskrivelse                             | Afgifterne |   |
|---------------------------------------|---|------------|---|
|                                       |   | Portugal   | Tredjelande   |
| 10.01 B I                             | Blød hvede og blandsæd af hvede og rug      | 14,16      | 199,63  |
| 10.01 B II                            | Hård hvede                                  | 49,60      | 260,78 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>                |
| 10.02                                 | Rug   | 43,23      | 182,99 <sup>(6)</sup>                               |
| 10.03                                 | Byg   | 41,50      | 193,96  |
| 10.04                                 | Havre                                       | 99,79      | 153,98  |
| 10.05 B                               | Majs, andre end hybridmajs til udsæd        | 2,43       | 182,37 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(8)</sup> |
| 10.07 A                               | Boghvede                                    | 41,50      | 128,86  |
| 10.07 B                               | Hirse                                       | 41,50      | 151,67 <sup>(4)</sup>                               |
| 10.07 C II                            | Sorghum, andre end hybridsorghum til udsæd  | 27,41      | 190,82 <sup>(4)</sup> <sup>(8)</sup>                |
| 10.07 D I                             | Triticale                                   | (7)        | (7)   |
| 10.07 D II                            | Andre varer                                 | 41,50      | 69,36 <sup>(5)</sup>                                |
| 11.01 A                               | Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug | 35,25      | 294,91  |
| 11.01 B                               | Rugmel                                      | 75,95      | 271,61  |
| 11.02 A I a)                          | Grove og fine gryn af hård hvede            | 90,63      | 417,17  |
| 11.02 A I b)                          | Grove og fine gryn af blød hvede            | 35,41      | 315,84  |

<sup>(1)</sup> For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(2)</sup> I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

<sup>(3)</sup> For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

<sup>(4)</sup> For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

<sup>(5)</sup> For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(6)</sup> Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

<sup>(7)</sup> Ved import af det under pos. 10.07 D I henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

<sup>(8)</sup> Den i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/86 omhandlede afgift fastsættes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 3140/86 ved licitation.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1175/87

af 29. april 1987

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1579/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 910/87<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2011/86<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,

sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 28. april 1987;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt med oprindelse i Portugal skal forhøjes, fastsættes til nul.

2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt med oprindelse i tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 30. april 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.  
 (<sup>2</sup>) EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 29.  
 (<sup>3</sup>) EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.  
 (<sup>4</sup>) EFT nr. L 88 af 31. 3. 1987, s. 42.  
 (<sup>5</sup>) EFT nr. L 173 af 1. 7. 1986, s. 4.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 29. april 1987 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt indført fra tredjelande skal forhøjes

## A. Korn og mel

*(ECU/ton)*

| Position i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse                             | Løbende måned<br>4 | 1. term.<br>5 | 2. term.<br>6 | 3. term.<br>7 |
|---------------------------------|---|--------------------|---------------|---------------|---------------|
| 10.01 B I                       | Blød hvede og blandsæd af hvede og rug      | 0                  | 0             | 0             | 0             |
| 10.01 B II                      | Hård hvede                                  | 0                  | 0             | 0             | 0             |
| 10.02                           | Rug   | 0                  | 0             | 0             | 0             |
| 10.03                           | Byg   | 0                  | 0             | 0             | 0             |
| 10.04                           | Havre                                       | 0                  | 0             | 0             | 0             |
| 10.05 B                         | Majs, anden end hybridmajs til udsæd        | 0                  | 0             | 0             | 0             |
| 10.07 A                         | Boghvede                                    | 0                  | 0             | 0             | 0             |
| 10.07 B                         | Hirse                                       | 0                  | 0             | 0             | 0             |
| 10.07 C II                      | Sorghum, andre end hybridsorghum til udsæd  | 0                  | 0             | 0             | 0             |
| 10.07 D                         | Andre varer                                 | 0                  | 0             | 0             | 0             |
| 11.01 A                         | Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug | 0                  | 0             | 0             | 0             |

## B. Malt

*(ECU/ton)*

| Position i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse                                     | Løbende måned<br>4 | 1. term.<br>5 | 2. term.<br>6 | 3. term.<br>7 | 4. term.<br>8 |
|---------------------------------|---|--------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 11.07 A I a)                    | Malt af hvede, ikke brændt, formalet                | 0                  | 0             | 0             | 0             | 0             |
| 11.07 A I b)                    | Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet           | 0                  | 0             | 0             | 0             | 0             |
| 11.07 A II a)                   | Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet      | 0                  | 0             | 0             | 0             | 0             |
| 11.07 A II b)                   | Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet | 0                  | 0             | 0             | 0             | 0             |
| 11.07 B                         | Brændt malt   | 0                  | 0             | 0             | 0             | 0             |

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1176/87**

af 28. april 1987

**om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1577/81 af 12. juni 1981 om indførelse af en ordning med forenkede procedurer ved toldværdiansættelsen af visse letfordærlige varer <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3502/85 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til forordning (EØF) nr. 1577/81, artikel 1, skal Kommissionen fastsætte periodiske enhedsværdier for de varer, der er anført i grupperingen i bilaget;

anvendelsen af de regler og kriterier, som er fastsat i samme forordning på de oplysninger, der er blevet

meddelt Kommissionen i overensstemmelse med artikel 1, stk. 2, i nævnte forordning, fører til fastsættelse af enhedsværdier for de pågældende varer som angivet i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De enhedsværdier, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1577/81, fastsættes som angivet i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. april 1987.

*På Kommissionens vegne*

COCKFIELD

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 154 af 13. 6. 1981, s. 26.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 335 af 13. 12. 1985, s. 9.

## BILAG

| Kode   | NIMEXE-nummer  | Henvisning til den fælles toldtarif | Varebeskrivelse                               | Enhedsværdibeløb/100 kg netto |           |          |          |          |         |        |           |          |        |
|--------|--|-------------------------------------|---|-------------------------------|-----------|----------|----------|----------|---------|--------|-----------|----------|--------|
|        |  |                                     |   | ECU                           | bfr./lfr. | dkr.     | DM       | ffr.     | dr.     | Ir £   | lire      | fl.      | £      |
| 1.10   | 07.01-13 }<br>07.01-15 }                             | 07.01 A II                          | Nye kartofler                                 | 36,34                         | 1 565     | 284,42   | 75,51    | 251,60   | 5 583   | 28,24  | 53 884    | 85,17    | 25,50  |
| 1.12   | ex 07.01-21 }<br>ex 07.01-22 }                       | ex 07.01 B I                        | Broccoli                                      | 123,72                        | 5 330     | 968,36   | 257,10   | 856,62   | 19 010  | 96,17  | 183 459   | 289,97   | 86,82  |
| 1.14   | 07.01-23   | 07.01 B II                          | Hvidkål og rødkål                             | 41,22                         | 1 772     | 322,69   | 85,59    | 285,00   | 6 316   | 32,06  | 61 054    | 96,57    | 29,13  |
| 1.16   | ex 07.01-27  | ex 07.01 B III                      | Kinakål                                       | 81,29                         | 3 502     | 636,28   | 168,93   | 562,86   | 12 491  | 63,19  | 120 546   | 190,53   | 57,05  |
| 1.20   | 07.01-31 }<br>07.01-33 }                             | 07.01 D I                           | Hovedsalat ( <i>Lactuca sativa</i> )          | 70,40                         | 3 033     | 551,05   | 146,30   | 487,46   | 10 818  | 54,73  | 104 398   | 165,01   | 49,41  |
| 1.22   | ex 07.01-36  | ex 07.01 D II                       | Endivie                                       | 40,67                         | 1 748     | 318,40   | 84,46    | 281,22   | 6 232   | 31,63  | 60 243    | 95,28    | 28,74  |
| 1.28   | 07.01-41 }<br>07.01-43 }                             | 07.01 F I                           | Ærter   | 113,38                        | 4 885     | 887,45   | 235,62   | 785,04   | 17 422  | 88,14  | 168 130   | 265,75   | 79,57  |
| 1.30   | 07.01-45 }<br>07.01-47 }                             | 07.01 F II                          | Bønner ( <i>Phaseolus</i> -arter)             | 121,59                        | 5 238     | 951,67   | 252,67   | 841,85   | 18 682  | 94,52  | 180 297   | 284,98   | 85,33  |
| 1.32   | ex 07.01-49  | ex 07.01 F III                      | Valsbønner ( <i>Vicia faba</i> major-arter)   | 30,82                         | 1 328     | 241,26   | 64,05    | 213,42   | 4 736   | 23,96  | 45 709    | 72,24    | 21,63  |
| 1.40   | ex 07.01-54  | ex 07.01 G II                       | Gulerødder                                    | 28,27                         | 1 218     | 221,28   | 58,75    | 195,74   | 4 344   | 21,97  | 41 922    | 66,26    | 19,84  |
| 1.50   | ex 07.01-59  | ex 07.01 G IV                       | Radiser                                       | 77,43                         | 3 336     | 606,02   | 160,90   | 536,09   | 11 897  | 60,19  | 114 812   | 181,47   | 54,33  |
| 1.60   | ex 07.01-63  | ex 07.01 H                          | Spiseløg (andre end vilde løg og sætteløg)    | 27,52                         | 1 185     | 215,40   | 57,19    | 190,55   | 4 228   | 21,39  | 40 809    | 64,50    | 19,31  |
| 1.70   | 07.01-67   | ex 07.01 H                          | Hvidløg                                       | 258,07                        | 11 119    | 2 019,87 | 536,29   | 1 786,78 | 39 652  | 200,61 | 382 668   | 604,85   | 181,11 |
| 1.74   | ex 07.01-68  | ex 07.01 IJ                         | Porrer  | 30,12                         | 1 297     | 235,77   | 62,60    | 208,56   | 4 628   | 23,41  | 44 668    | 70,60    | 21,14  |
| 1.80   |  | 07.01 K                             | Asparges :                                    |                               |           |          |          |          |         |        |           |          |        |
| 1.80.1 | ex 07.01-71  |                                     | — grønne                                      | 274,48                        | 11 826    | 2 148,30 | 570,39   | 1 900,39 | 42 174  | 213,37 | 407 000   | 643,31   | 192,63 |
| 1.80.2 | ex 07.01-71  |                                     | — andre                                       | 255,43                        | 11 004    | 1 999,15 | 530,79   | 1 768,46 | 39 246  | 198,55 | 378 744   | 598,65   | 179,25 |
| 1.90   | 07.01-73   | 07.01 L                             | Artiskokker                                   | 62,08                         | 2 674     | 485,87   | 129,00   | 429,81   | 9 538   | 48,25  | 92 050    | 145,49   | 43,56  |
| 1.100  | 07.01-75 }<br>07.01-77 }                             | 07.01 M                             | Tomater                                       | 99,68                         | 4 294     | 780,19   | 207,14   | 690,16   | 15 316  | 77,48  | 147 808   | 233,62   | 69,95  |
| 1.110  | 07.01-81 }<br>07.01-82 }                             | 07.01 P I                           | Agurker (undtagen drueagurker) og asier       | 85,46                         | 3 682     | 668,90   | 177,60   | 591,71   | 13 131  | 66,43  | 126 725   | 200,30   | 59,97  |
| 1.112  | 07.01-85   | 07.01 Q II                          | Kantareller                                   | 980,32                        | 41 938    | 7 660,46 | 2 022,11 | 6 757,62 | 146 689 | 760,37 | 1 437 668 | 2 279,32 | 724,02 |
| 1.118  | 07.01-91   | 07.01 R                             | Fennikel                                      | 31,34                         | 1 350     | 245,33   | 65,13    | 217,02   | 4 816   | 24,36  | 46 478    | 73,46    | 21,99  |
| 1.120  | 07.01-93   | 07.01 S                             | Sød peber                                     | 155,74                        | 6 710     | 1 218,94 | 323,63   | 1 078,28 | 23 929  | 121,06 | 230 930   | 365,01   | 109,29 |
| 1.130  | 07.01-97   | 07.01 T II                          | Auberginer                                    | 74,70                         | 3 218     | 584,65   | 155,23   | 517,19   | 11 477  | 58,06  | 110 764   | 175,07   | 52,42  |
| 1.140  | 07.01-96   | 07.01 T I                           | Courgetter                                    | 62,15                         | 2 677     | 486,48   | 129,16   | 430,34   | 9 550   | 48,31  | 92 164    | 145,67   | 43,62  |
| 1.150  | ex 07.01-99  | ex 07.01 T III                      | Bladselleri                                   | 42,14                         | 1 815     | 329,82   | 87,57    | 291,76   | 6 474   | 32,75  | 62 486    | 98,76    | 29,57  |
| 1.160  | ex 07.06-90  | ex 07.06 B                          | Søde kartofler, friske og hele                | 74,60                         | 3 185     | 582,47   | 153,85   | 512,38   | 11 235  | 57,94  | 109 532   | 173,25   | 55,53  |
| 2.10   | 08.01-31   | ex 08.01 B                          | Bananer, friske                               | 51,15                         | 2 204     | 400,39   | 106,30   | 354,18   | 7 860   | 39,76  | 75 854    | 119,89   | 35,90  |
| 2.20   | ex 08.01-50  | ex 08.01 C                          | Ananas, friske                                | 58,29                         | 2 511     | 456,22   | 121,13   | 403,57   | 8 956   | 45,31  | 86 431    | 136,61   | 40,90  |
| 2.30   | ex 08.01-60  | ex 08.01 D                          | Advokatpærer, friske                          | 102,34                        | 4 409     | 801,02   | 212,67   | 708,58   | 15 725  | 79,55  | 151 755   | 239,86   | 71,82  |
| 2.40   | ex 08.01-99  | ex 08.01 H                          | Mangofrugter, mangostaner og guavabær, friske | 172,79                        | 7 444     | 1 352,38 | 359,06   | 1 196,32 | 26 549  | 134,32 | 256 212   | 404,97   | 121,26 |
| 2.50   |  | 08.02 A I                           | Appelsiner, friske :                          |                               |           |          |          |          |         |        |           |          |        |
| 2.50.1 | 08.02-02 }<br>08.02-06 }<br>08.02-12 }<br>08.02-16 } |                                     | — Blod- og halvblodappelsiner                 | 49,61                         | 2 137     | 388,31   | 103,10   | 343,50   | 7 623   | 38,56  | 73 567    | 116,28   | 34,81  |

| Kode    | NIMEXE-nummer                                | Henvi-<br>sing<br>til den fælles<br>toldtarif | Varebeskrivelse   | Enhedsværdibeløb/100 kg netto |           |          |        |          |        |        |         |        |        |
|---------|--|---|---|-------------------------------|-----------|----------|--------|----------|--------|--------|---------|--------|--------|
|         |  |   |   | ECU                           | bfr./lfr. | dkr.     | DM     | ffr.     | dr.    | Ir £   | lire    | fl.    | £      |
| 2.50.2  | 08.02-03<br>08.02-07<br>08.02-13<br>08.02-17 |   | — Navels, Naveliner, Navelater, Salustianer, Vernas, Valencia-later, Maltoser, Shamoutis, Ovalis, Trovita og Hamliner                 | 39,73                         | 1 712     | 311,00   | 82,57  | 275,11   | 6 105  | 30,88  | 58 920  | 93,13  | 27,88  |
| 2.50.3  | 08.02-05<br>08.02-09<br>08.02-15<br>08.02-19 |   | — Andre varer   | 38,59                         | 1 651     | 301,62   | 79,61  | 266,07   | 5 775  | 29,93  | 56 607  | 89,74  | 28,50  |
| 2.60    |  | ex 08.02 B                                    | Mandariner, (herunder tangeriner og satsumas), friske, clementiner, wilkings og andre lignende krydsninger af citrusfrugter, friske : |                               |           |          |        |          |        |        |         |        |        |
| 2.60.1  | 08.02-29                                     | ex 08.02 B II                                 | — Monreales og satsumas   | 45,80                         | 1 969     | 358,52   | 95,10  | 316,65   | 7 018  | 35,62  | 67 834  | 107,29 | 32,37  |
| 2.60.2  | 08.02-31                                     | ex 08.02 B II                                 | — Mandariner og wilkings  | 40,78                         | 1 756     | 319,17   | 84,74  | 282,34   | 6 265  | 31,70  | 60 468  | 95,57  | 28,61  |
| 2.60.3  | 08.02.28                                     | 08.02 B I                                     | — Clementiner   | 54,64                         | 2 354     | 427,66   | 113,54 | 378,31   | 8 395  | 42,47  | 81 021  | 128,06 | 38,34  |
| 2.60.4  | 08.02-34<br>08.02-37                         | ex 08.02 B II                                 | — Tangeriner og andre   | 57,03                         | 2 457     | 446,38   | 118,51 | 394,87   | 8 763  | 44,33  | 84 567  | 133,66 | 40,02  |
| 2.70    | ex 08.02-50                                  | ex 08.02 C                                    | Citroner, friske  | 36,88                         | 1 589     | 288,71   | 76,65  | 255,39   | 5 667  | 28,67  | 54 696  | 86,45  | 25,88  |
| 2.80    |  | ex 08.02 D                                    | Grapefrugter, friske :  |                               |           |          |        |          |        |        |         |        |        |
| 2.80.1  | ex 08.02-70                                  |   | — hvid  | 36,27                         | 1 562     | 283,91   | 75,38  | 251,15   | 5 573  | 28,19  | 53 788  | 85,01  | 25,45  |
| 2.80.2  | ex 08.02-70                                  |   | — lyserød   | 57,14                         | 2 461     | 447,23   | 118,74 | 395,62   | 8 779  | 44,42  | 84 730  | 133,92 | 40,10  |
| 2.81    | ex 08.02-90                                  | ex 08.02 E                                    | Limefrugter og limetter   | 150,41                        | 6 480     | 1 177,23 | 312,56 | 1 041,38 | 23 110 | 116,92 | 223 028 | 352,52 | 105,55 |
| 2.90    | 08.04-11<br>08.04-19<br>08.04-23             | 08.04 A I                                     | Druer til spisebrug   | 114,03                        | 4 913     | 892,53   | 236,97 | 789,54   | 17 521 | 88,64  | 169 092 | 267,27 | 80,03  |
| 2.95    | 08.05-50                                     | 08.05 C                                       | Spiselige kastanjer   | 101,92                        | 4 360     | 796,49   | 210,24 | 702,62   | 15 251 | 79,05  | 149 480 | 236,99 | 75,27  |
| 2.100   | 08.06-13<br>08.06-15<br>08.06-17             | 08.06 A II                                    | Æbler   | 61,48                         | 2 649     | 481,24   | 127,77 | 425,70   | 9 447  | 47,79  | 91 171  | 144,10 | 43,15  |
| 2.110   | 08.06-33<br>08.06-35<br>08.06-37<br>08.06-38 | 08.06 B II                                    | Pærer   | 67,48                         | 2 907     | 528,15   | 140,23 | 467,21   | 10 368 | 52,45  | 100 060 | 158,15 | 47,35  |
| 2.120   | 08.07-10                                     | 08.07 A                                       | Abrikoser   | 137,46                        | 5 882     | 1 072,14 | 284,11 | 945,48   | 20 833 | 106,72 | 202 051 | 321,03 | 100,59 |
| 2.130   | ex 08.07-32                                  | ex 08.07 B                                    | Ferskener, herunder blodferskener   | 177,21                        | 7 618     | 1 386,17 | 367,91 | 1 224,22 | 27 001 | 137,71 | 262 089 | 415,29 | 125,66 |
| 2.140   | ex 08.07-32                                  | ex 08.07 B                                    | Nektariner  | 171,96                        | 7 393     | 1 346,15 | 357,08 | 1 188,95 | 26 351 | 133,74 | 254 697 | 402,86 | 121,54 |
| 2.150   | 08.07-51<br>08.07-55                         | 08.07 C                                       | Kirsebær  | 88,56                         | 3 788     | 692,07   | 182,68 | 610,50   | 13 252 | 68,69  | 129 883 | 205,92 | 65,41  |
| 2.160   | 08.07-71<br>08.07-75                         | 08.07 D                                       | Blommer   | 77,32                         | 3 324     | 605,31   | 160,56 | 534,62   | 11 849 | 60,14  | 114 526 | 181,15 | 54,65  |
| 2.170   | 08.08-11<br>08.08-15                         | 08.08 A                                       | Jordbær   | 179,02                        | 7 713     | 1 401,17 | 372,02 | 1 239,48 | 27 507 | 139,16 | 265 456 | 419,58 | 125,63 |
| 2.175   | 08.08-35                                     | 08.08 C                                       | Frugter af Vaccinium myrtillus (blåbær)   | 131,10                        | 5 608     | 1 024,49 | 270,43 | 903,74   | 19 617 | 101,69 | 192 269 | 304,83 | 96,82  |
| 2.180   | 08.09-11                                     | ex 08.09                                      | Vandmeloner   | 51,22                         | 2 206     | 400,90   | 106,44 | 354,64   | 7 870  | 39,81  | 75 952  | 120,05 | 35,94  |
| 2.190   |  | ex 08.09                                      | Meloner (andre end vandmeloner)   |                               |           |          |        |          |        |        |         |        |        |
| 2.190.1 | ex 08.09-19                                  |   | — Amarillo, Cuper, Honey Dew, Onteniente, Piel de Sapo, Rochet, Tendral   | 104,90                        | 4 519     | 821,04   | 217,99 | 726,29   | 16 118 | 81,54  | 155 548 | 245,86 | 73,61  |
| 2.190.2 | ex 08.09-19                                  |   | — andre   | 153,74                        | 6 623     | 1 203,27 | 319,47 | 1 064,42 | 23 621 | 119,51 | 227 962 | 360,32 | 107,89 |
| 2.195   | ex 08.09-80                                  | ex 08.09                                      | Granatæbler   | 47,87                         | 2 048     | 374,10   | 98,75  | 330,01   | 7 163  | 37,13  | 70 209  | 111,31 | 35,35  |
| 2.200   | 08.09-50                                     | ex 08.09                                      | Kivifrugter   | 243,55                        | 10 493    | 1 906,24 | 506,12 | 1 686,26 | 37 422 | 189,33 | 361 141 | 570,82 | 170,92 |
| 2.202   | ex 08.09-80                                  | ex 08.09                                      | Kakifrugter (dadelblomme)   | 182,19                        | 7 849     | 1 425,93 | 378,59 | 1 261,39 | 27 993 | 141,62 | 270 146 | 427,00 | 127,85 |
| 2.203   | ex 08.09-80                                  | ex 08.09                                      | Litchiblonne  | 255,87                        | 10 997    | 1 998,23 | 531,12 | 1 767,36 | 38 873 | 198,85 | 377 418 | 599,90 | 181,98 |

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1177/87

af 29. april 1987

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning 229/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra a), og

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 19 i forordning (EØF) nr. 1785/81 kan forskellen mellem noteringerne og priserne på verdensmarkedet for de produkter, som er nævnt i forordningens artikel 1, stk. 1, litra a), og priserne for disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 766/68 af 18. juni 1968 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for sukker<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1489/76<sup>(4)</sup>, skal restitutionerne for hvidt sukker og råsukker, der ikke er denatureret, og som udføres i uforarbejdet stand, fastsættes under hensyntagen til situationen på fællesskabsmarkedet og på verdensmarkedet for sukker og navnlig under hensyntagen til de pris- og omkostningsfaktorer, som er nævnt i forordningens artikel 3; ifølge samme artikel skal der endvidere tages hensyn til de påtænkte udførslers økonomiske aspekt;

for råsukkers vedkommende skal restitutionen fastsættes for standardkvaliteten; denne er defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 af 9. april 1968 om fastsættelse af standardkvaliteten for råsukker og af Fællesskabets grænseovergangssted for beregning af cif-priserne

inden for sukkersektoren<sup>(5)</sup>; denne restitution fastsættes i øvrigt i overensstemmelse med artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 766/68; kandissukker er defineret i Kommissionens forordning (EØF) nr. 394/70 af 2. marts 1970 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for sukker<sup>(6)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1467/77<sup>(7)</sup>; den således beregnede restitution bør, for så vidt angår sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer, gælde for det pågældende sukkers saccharoseindhold og fastsættes pr. 1 % af dette indhold;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for sukker efter dets bestemmelsessted;

i særlige tilfælde kan restitutionens fastsættes i retsakter af anden karakter;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, punkt 1, sidste linje, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(8)</sup> fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

restitutionen skal fastsættes hver anden uge; den kan ændres i mellemtiden;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på sukkermarkedet, navnlig på noteringer eller kurser på sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionerne til de beløb, der er angivet i bilaget;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 25 af 28. 1. 1987, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 143 af 25. 6. 1968, s. 6.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 167 af 26. 6. 1976, s. 13.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 89 af 10. 4. 1968, s. 3.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 50 af 4. 3. 1970, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 162 af 1. 7. 1977, s. 6.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.



de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Sukker —

som ikke er forarbejdet eller denaturerede, fastsættes til de beløb, der er angivet i bilaget.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

Eksportrestitutionerne for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1785/81 og

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

*BILAG*

til Kommissionens forordning af 29. april 1987 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

(ECU)

| Position i den fælles toldtarif   | Varebeskrivelse   | Restitutionsbeløb |   |
|---|---|-------------------|---|
|   |   | pr. 100 kg        | pr. 1 % saccharoseindhold og pr. 100 kg netto af det pågældende produkt |
| 17.01   | Roe- og rørsukker i fast form :                                   |                   |   |
|   | A. Hvidt sukker ; sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer : |                   |   |
|   | (I) Hvidt sukker :  |                   |   |
|   | (a) kandis  | 43,77             |   |
|   | (b) andre varer   | 44,77             |   |
|   | (II) Sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer                |                   | 0,4377  |
| B. Råsukker :   |   |                   |   |
| II. andre tilfælde :  |   |                   |   |
| (a) kandis  | 40,26 <sup>(1)</sup>  |                   | 0,4377  |
| (b) sukker tilsat antiklumpningsmiddel  |   |                   |   |
| (c) råsukker i primær emballage med et indhold af dette produkt på 5 kg. eller derunder | 39,00 <sup>(1)</sup>  |                   |   |
| (d) andre varer   | <sup>(2)</sup>  |                   |   |

<sup>(1)</sup> Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 766/68.

<sup>(2)</sup> Denne fastsættelse blev suspenderet ved forordning (EØF) nr. 2689/85. (EFT nr. L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT nr. L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1178/87

af 29. april 1987

om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagting af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 5

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1837/80 af 27. juni 1980 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 794/87<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1633/84 af 8. juni 1984 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende variabel præmie ved slagting af får og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2661/80<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1860/86<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3, stk. 1, og artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Det forenede Kongerige er den eneste medlemsstat, der betaler den variable slagtepræmie, nemlig i område 5 som defineret i artikel 3, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1837/80; Kommissionen må derfor fastsætte dens størrelse samt det beløb, der skal opkræves for produkter, der udføres fra nævnte område for ugen fra den 6. april 1987.

i henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1633/84 skal den variable slagtepræmie fastsættes af Kommissionen hver uge;

i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1633/84 skal det beløb, der skal opkræves for produkter,

der udføres fra område 5, fastsættes af Kommissionen hver uge for hvert af disse;

i medfør af bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1837/80 og artikel 4, stk. 1, 3 og 4, i forordning (EØF) nr. 1633/84 fastsættes den variable slagtepræmie for attesterede får i Det forenede Kongerige og de beløb, der skal opkræves for produkter, der udføres fra område 5 i den pågældende medlemsstat i ugen fra den 6. april 1987, som anført i bilagene —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For får eller fårekød, som i Det forenede Kongerige i område 5 som defineret i artikel 3, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1837/80, er attesteret som berettiget til den variable slagtepræmie i ugen fra den 6. april 1987, fastsættes præmien som anført i bilag I.

*Artikel 2*

For de i artikel 1, litra a) og c) i forordning (EØF) nr. 1837/80 omhandlede produkter, som blev udført fra område 5 i ugen fra den 6. april 1987 fastsættes de beløb, der skal opkræves som anført i bilag II.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 6. april 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 183 af 16. 7. 1980, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 79 af 21. 3. 1987, s. 3.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 154 af 9. 6. 1984, s. 27.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 161 af 17. 6. 1986, s. 25.

*BILAG I*

Variabel slagtepræmie for attesterede får i Det forenede Kongerige i område 5 for ugen fra den 6. april 1987

| Varebeskrivelse               | Præmie   |
|-------------------------------|--|
| Får eller fårekød, attesteret | 7,302 ECU/100 kg anslået slagtet vægt eller faktisk slagtet vægt (dressed weight) <sup>(1)</sup> |

<sup>(1)</sup> Inden for de vægtgrænser, der er fastsat i artikel 1, stk. 1, litra b) i forordning (EØF) nr. 1633/84.

## BILAG II

Beløb der skal opkræves for produkter, der blev udført fra område 5 i ugen fra den 6. april 1987

(ECU/100 kg)

| Position i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse  | Beløb   |   |  |
|---------------------------------|--|---|---|--|
|                                 |  | A. Produkter for hvilke præmien i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 1837/80 kan ydes | B. Produkter nævnt i artikel 4, stk. 4, første afsnit, 2., 3. og 4. led i forordning (EØF) nr. 1633/84 <sup>(1)</sup> | C. Produkter nævnt i artikel 4, stk. 4, første afsnit, 1. led, i forordning (EØF) nr. 1633/84 <sup>(1)</sup> |
|                                 |  | Levende vægt  | Levende vægt  | Levende vægt   |
| 01.04 B                         | Får og geder, levende, andre varer end race-rene avlsdyr   | 3,432   | 1,716   | 0,343  |
|                                 |  | Nettovægt   | Nettovægt   | Nettovægt  |
| 02.01 A IV a)                   | Fåre- og gedekød, fersk eller kølet :  |   |   |  |
|                                 | 1. Hele og halve kroppe  | 7,302   | 3,651   | 0,730  |
|                                 | 2. Forsæt (dobbelts forfjerdning)  | 5,111   |   |  |
|                                 | 3. Kam og/eller nyresteg (enkelt eller dobbelt lammeryg)   | 8,032   |   |  |
|                                 | 4. Culotte   | 9,493   |   |  |
|                                 | 5. Andre varer   |   |   |  |
|                                 | aa) ikke udbenet   | 9,493   |   |  |
|                                 | bb) udbenet  | 13,290  |   |  |
| 02.01 A IV b)                   | Fåre- og gedekød, frosset  |   |   |  |
|                                 | 1. Hele og halve kroppe  | 5,477   |   |  |
|                                 | 2. Forsæt (dobbelts forfjerdning)  | 3,834   |   |  |
|                                 | 3. Kam og/eller nyresteg (enkelt eller dobbelt lammeryg)   | 6,025   |   |  |
|                                 | 4. Culotte   | 7,120   |   |  |
|                                 | 5. Andre varer   |   |   |  |
|                                 | aa) ikke udbenet   | 7,120   |   |  |
|                                 | bb) udbenet  | 9,968   |   |  |
| 02.06 C II a)                   | Fåre- og gedekød, saltet, i saltlage, tørret eller røget :   |   |   |  |
|                                 | 1. Ikke udbenet  | 9,493   |   |  |
|                                 | 2. Udbenet   | 13,290  |   |  |
| ex 16.02 B III b) 2 aa) 11)     | Andre varer af kød eller slagteaffald af får og geder, ikke kogt ;<br>blandinger af kogt tilberedt kød eller slagteaffald med ikke kogt tilberedt kød eller slagteaffald : |   |   |  |
|                                 | — ikke udbenet   | 9,493   |   |  |
|                                 | — udbenet  | 13,290  |   |  |

<sup>(1)</sup> Disse nedsatte beløb anvendes kun, hvis betingelserne i artikel 5, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1633/84 er opfyldt.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1179/87**

af 29. april 1987

**om udstedelse af importlicenser den 30. april 1987 for produkter for sektoren for fåre- og gedekød med oprindelse i visse tredjelande**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1837/80 af 27. juni 1980 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 794/87<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3643/85 af 19. december 1985 om den ordning, der gælder for visse tredjelande ved indførsel af fåre- og gedekød i 1987<sup>(3)</sup>, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3653/85<sup>(4)</sup> er der fastsat gennemførelsesbestemmelser for den importordning, der blev indført ved forordning (EØF) nr. 3643/85; i overensstemmelse med artikel 2, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3653/85 bør det fastsættes, i hvor stor udstrækning de for andet kvartal af 1987 indgivne ansøgninger om udstedelse af importlicenser kan imødekommes;

såfremt de mængder, hvorom der er indgivet importlicensansøgninger er større end de fastsatte mængder, der kan indføres i henhold til artikel 1 i forordning (EØF) nr. 3653/85, bør disse mængder nedsættes med en og samme procentsats ifølge samme forordnings artikel 2, stk. 5, litra b);

såfremt de mængder, for hvilke der er ansøgt om licenser, er lavere eller lig med de i forordning (EØF) nr. 3653/85

fastsatte mængder, kan alle licensansøgninger imødekommes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Medlemsstaterne udsteder den 30. april 1987 de i forordning (EØF) nr. 3653/85 omhandlede importlicenser, hvorom der er indgivet ansøgning i perioden fra den 1. til den 10. april 1987, således:

- a) for produkter henhørende under pos. 02.01 A IV a) i den fælles toldtarif skal de mængder, hvorom der er ansøgt, med oprindelse i andre tredjelande tildeles fuldt ud;
- b) for produkter henhørende under pos. 02.01 A IV b) i den fælles toldtarif skal de mængder, hvorom der er ansøgt, med oprindelse i:
  - Chile tildeles fuldt ud,
  - andre tredjelande tildeles fuldt ud;
- c) for produkter henhørende under pos. 01.04 B i den fælles toldtarif skal de mængder, hvorom der er ansøgt, med oprindelse i andre tredjelande nedsættes med 75 %.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 30. april 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 183 af 16. 7. 1980, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 79 af 21. 3. 1987, s. 3.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 348 af 24. 12. 1985, s. 2.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 348 af 24. 12. 1985, s. 21.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1180/87

af 29. april 1987

## om ændring af forordning (EØF) nr. 2730/79 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1579/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 6, samt de tilsvarende bestemmelser i de øvrige forordninger om fælles markedsordninger for landbrugsprodukter, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2730/79<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3903/86<sup>(4)</sup>, indeholder bestemmelser om proviantering af skibe og luftfartøjer;

for landbrugsprodukter, der leveres som proviant til skibe og luftfartøjer i tredjelande, ydes der kun den laveste restitution for disse produkter; for visse produkter svarer den laveste restitution til en ikke-fastsættelse af restitutioner;

for landbrugsprodukter, der leveres som proviant til skibe og luftfartøjer, bør der ydes samme restitution, hvad enten de tages om bord på et skib eller i et luftfartøj, der befinder sig inden for Fællesskabet eller uden for dette;

levering af proviant i tredjelande kan foregå direkte eller indirekte; der bør indføres passende kontrolordninger for hver leveringsform;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra alle de berørte forvaltningskomiteer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EØF) nr. 2730/79 foretages følgende ændringer:

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 29.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 317 af 12. 12. 1979, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 364 af 23. 12. 1986, s. 13.

1. Som artikel 19c indsættes:

*»Artikel 19c*

1. Leveringer af proviant uden for Fællesskabet lige-stilles ved fastlæggelsen af restitutionssatsen med de i artikel 5, stk. 1, litra a), omhandlede leverancer.

2. Stk. 1 finder kun anvendelse, hvis det i overens-stemmelse med stk. 3 bevises, at de faktisk ombord-tagne varer er de samme som dem, der har forladt Fællesskabets geografiske område med dette formål.

3. a) Beviset for direkte levering om bord af proviant fremlægges i form af et tolldokument eller et dokument, der er påtegnet af toldmyndighederne i det tredjeland, hvor ombordtagning, finder sted; dette dokument kan være udformet som vist i bilag IV.

Ved anvendelse af denne artikel forstås ved direkte levering levering af en container eller et ikke opdelt vareparti, der tages om bord på et skib.

b) Hvis de udførte produkter ikke udgør en direkte levering og anbringes under en toldkontrolordning i bestemmelsestredjelandet inden levering om bord som proviant, fremlægges beviset for ombordtagning i form af følgende dokumenter:

— et tolldokument eller et af tredjelandets told-myndigheder påtegnet dokument, der atteste-rer, at produkterne har været anbragt på proviantoplæg, og at de vil blive anvendt udelukkende som proviant; dette dokument kan være udformet som vist i bilag IV,

og

— et tolldokument eller et dokument, der er påtegnet af toldmyndighederne i det tredje-land, hvor ombordtagning finder sted, og som attesterer, at produkterne er blevet taget om bord; dette dokument kan være udformet som vist i bilag IV.

c) Hvis de i litra a) eller litra b), andet led, omhand-lede dokumenter ikke kan fremlægges, kan medlemsstaterne godkende, at beviset frem-lægges i form af et modtagelsesbevis, der er underskrevet af skibets kaptajn eller en anden vagthavende officer og forsynet med skibets stempel.

Hvis de i litra b), andet led, omhandlede doku-menter ikke kan fremlægges, kan medlemssta-terne godkende, at beviset fremlægges i form af et modtagelsesbevis, der er underskrevet af en funktionær i luftfartsselskabet og forsynet med dette selskabs stempel.

- d) Ovennævnte dokumenter kan kun godkendes af medlemsstaterne, hvis de indeholder fuldstændige oplysninger vedrørende de produkter, der er leveret om bord, og angivelse af leveringsdato, skibets navn og flag eller luftfartøjets registreringsnummer. For at sikre at de mængder, der er leveret som proviant, svarer til det normale behov for det pågældende skibs eller luftfartøjs besætningsmedlemmer og passagerer, kan medlemsstaterne kræve at få yderligere oplysninger eller supplerende dokumenter.
4. Der skal i alle tilfælde til støtte for anmodningen om betaling fremlægges en genpart eller en fotokopi af transportdokumentet samt et bevis for, at de til proviant bestemte produkter er blevet betalt.
5. Produkter og varer, der er omfattet af ordningen i artikel 26, kan ikke anvendes til de i stk. 3, litra b), omhandlede leveringer.
6. Artikel 23 anvendes med de fornødne ændringer.
7. Medlemsstaterne underretter den tredje måned i hvert halvår Kommissionen om de mængder produkter, for hvilke denne artikel har fundet anvendelse i det foregående halvår, og meddeler den de beløb, der er betalt i de i stk. 3, litra b), omhandlede tilfælde. Kommissionen underretter de øvrige medlemsstater herom.\*
2. Bilaget til denne forordning indsættes som bilag IV.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1987.

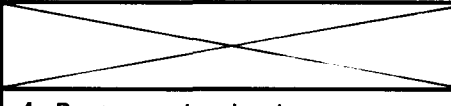
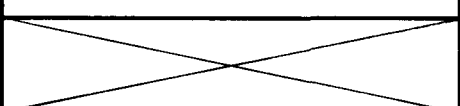
Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

|   |  |   |  |   |  |
|---|--|---|--|---|--|
| 1. Eksportør (Navn, fuldstændig adresse, medlemsstat)<br>(oversættelse)   | <b>ATTEST FOR PROVIANTERING AF SKIBE<br/>OG LUFTFARTØJER I TREDJELANDE</b><br><br>(oversættelse)                         |   |  |   |  |
| 2. Proviantoplag (Navn, fuldstændig adresse, tredjelande)<br>(oversættelse)   | Note (oversættelse):<br>Denne blanket udfyldes på skrivemaskine eller læseligt og uudsletteligt i hånden (oversættelse): |   |  |   |  |
|   | 3. Udførselsmedlemsstat<br>(oversættelse)  |  |  |   |  |
|   |                                       | 4. Bestemmelsesland<br>(oversættelse)   |  |   |  |
| 5. Skibets navn og flag (oversættelse)<br><br>eller luftfartøjets registreringsnummer (oversættelse)  | 6. Eksportdokumentets art, nummer og dato (oversættelse)<br><br>Udstedt af toldstedet i (oversættelse)                   |   |  |   |  |
| 7. Transportdokumentets art og dato (oversættelse)  |  |   |  |   |  |
| 8. Mærke og nummer — antal kolli og deres art — Varebeskrivelse<br>(oversættelse)   | 9. Bruttomasse <sup>(1)</sup><br>(oversættelse)  | 10. Nettomængde <sup>(1)</sup><br>(oversættelse)                                    |  |   |  |
| 11. PÅTEGNING AF TOLDVÆSENET I DET LAND, HVOR PROVIANTERING FINDER STED<br>(oversættelse)<br><br>Det attesteres herved, at ovennævnte varer<br>(oversættelse)<br>A. er taget om bord i det skib eller luftfartøj, der er anført i rubrik 5 <sup>(2)</sup><br>(oversættelse)<br>B. befinder sig på det i rubrik 2 anførte oplag og vil udelukkende blive anvendt til proviantering <sup>(2)</sup><br>(oversættelse)<br>Bemærkninger (oversættelse) |  |   |  |   |  |
| <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; height: 100px; vertical-align: top;">                     Toldvæsenets underskrift og stempel<br/>(oversættelse)                 </td> <td style="width: 50%;"></td> </tr> </table>   |  |   |  | Toldvæsenets underskrift og stempel<br>(oversættelse) |  |
| Toldvæsenets underskrift og stempel<br>(oversættelse)   |  |   |  |   |  |
| Sted og dato (oversættelse)   |  |   |  |   |  |

<sup>(1)</sup> Kilogram eller anden måleenhed (oversættelse).  
<sup>(2)</sup> Det ikke ønskede overstreges (oversættelse).\*





## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1181/87

af 29. april 1987

om ændring af forordning (EØF) nr. 2220/85 om fælles gennemførelsesbestemmelser for ordningen for sikkerhedsstillelse for landbrugsprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1579/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 5, artikel 8, stk. 4, artikel 12, stk. 2, artikel 15, stk. 3 og 5, samt artikel 16, stk. 6, og de tilsvarende bestemmelser i de øvrige forordninger om de fælles markedsordninger for landbrugsprodukter og til andre bestemmelser, der er fastsat i forordningerne om markedsordningerne, og hvis gennemførelse indebærer sikkerhedsstillelse ;

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 525/77 af 14. marts 1977 om indførelse af en producentstøtteordning for ananaskonserver,<sup>(3)</sup> senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1699/85<sup>(4)</sup>, særlig artikel 8,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1079/77 af 17. maj 1977 om en medansvarsafgift og om foranstaltninger til udvidelse af markederne for mælk og mejeriprodukter<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1338/86<sup>(6)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2169/81 af 27. juli 1981 om fastsættelse af almindelige regler for støtteordningen vedrørende bomuld<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3128/86<sup>(8)</sup>, særlig artikel 5, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1431/82 af 18. maj 1982 om fastsættelse af særforanstaltninger for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner<sup>(9)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3127/86<sup>(10)</sup>, særlig artikel 3, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1677/85 af 11. juni 1985 om monetære udligningsbeløb i land-

brugssektoren<sup>(11)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 90/87<sup>(12)</sup>, særlig artikel 12, og

ud fra følgende betragtninger :

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85<sup>(13)</sup> er det fastsat, at en del af sikkerheden fortabes i forhold til betydningen af det krav, der ikke er overholdt ; manglende opfyldelse af et underordnet krav kan med hensyn til betydningen heraf sidestilles med, at beviset for, at alle primære krav er blevet opfyldt, føres for sent ; konsekvenserne bør i begge tilfælde være de samme ; forordning (EØF) nr. 2220/85 bør ændres i overensstemmelse hermed ;

for at undgå tvivl bør det fastsættes, i hvilke tilfælde der skal tages hensyn til force majeure ;

på baggrund af de indhøstede erfaringer bør der foretages visse ændringer med henblik på en tydeliggørelse af forordning (EØF) nr. 2220/85 og en ændring af visse udtryks anvendelsesområde ; desuden bør en fejl i den nederlandske udgave rettes ;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra alle de berørte forvaltningskomiteer —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

I forordning (EØF) nr. 2220/85 foretages følgende ændringer :

*Artikel 1*

1. I artikel 19 ændres følgende :

a) i stk. 1 i den nederlandske udgave ændres »waarborg« til »zekerheid«.

b) stk. 2 affattes således :

»2. Såfremt der ikke inden for den fastsatte frist fremlægges dokumentation for, at der er opnået endelig ret til det udbetalte beløb, iværksætter den ansvarlige myndighed straks den i artikel 29 omhandlede fremgangsmåde.

Fristen kan udskydes i tilfælde af force majeure.

Dog kan dokumentation i de tilfælde, hvor det er fastsat i fællesskabsbestemmelserne, fortsat fremlægges efter nævnte frists udløb mod delvis tilbagebetaling af sikkerhedsstillelsen.»

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 29.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 73 af 21. 3. 1977, s. 46.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 163 af 22. 6. 1985, s. 12.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 131 af 26. 5. 1977, s. 6.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 27.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 211 af 31. 7. 1981, s. 2.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 292 af 16. 10. 1986, s. 2.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 162 af 12. 6. 1982, s. 28.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 292 af 16. 10. 1986, s. 1.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 6.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 13 af 15. 1. 1987, s. 12.

<sup>(13)</sup> EFT nr. L 205 af 3. 8. 1985, s. 5.

2. I artikel 20 indsættes som stk. 6 :

»6. I dette afsnit forstås ved »den pågældende del af det sikrede beløb« den del af det sikrede beløb, der svarer til den mængde, for hvilken et krav ikke er opfyldt.»

3. Artikel 22, stk. 1 og 2, affattes således :

»1. Sikkerheden fortabes fuldt ud for den mængde, for hvilken et primært krav ikke er blevet opfyldt, medmindre force majeure har umuliggjort denne opfyldelse.

2. Et primært krav betragtes som uopfyldt, hvis beviset for kravets opfyldelse ikke er forelagt ved udløbet af fristen derfor, medmindre force majeure har forhindret forelæggelse af dette bevis inden for den fastsatte frist. Den i artikel 29 omhandlede fremgangsmåde til inddrivelse af det fortabte beløb iværksættes straks.»

4. I slutningen af artikel 22, stk. 4, indsættes :

»... medmindre force majeure har forhindret forelæggelse af dette bevis inden for den fastsatte frist.»

5. Artikel 24, stk. 1, affattes således :

»1. Manglende opfyldelse af et eller flere underordnede krav medfører fortabelse af 15 % af den pågæl-

dende del af det sikrede beløb, medmindre force majeure har umuliggjort denne opfyldelse.»

6. Artikel 25 affattes således :

»Artikel 25

Fremlægges der bevis for, at alle primære krav er opfyldt, medens såvel et sekundært som et underordnet krav er uopfyldt, finder artikel 23 og 24 anvendelse, og det samlede beløb, der fortabes, er lig med det beløb, der fortabes i henhold til artikel 23, forhøjet med 15 % af den pågældende del af det sikrede beløb.»

7. Efter artikel 26 indsættes følgende overskrift :

»AFSNIT VI

**Almindelige bestemmelser»**

8. Efter artikel 28 udgår følgende overskrift :

»AFSNIT VI

**Almindelige bestemmelser»**

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 1, stk. 6, gælder kun for sikkerhed, der stilles efter denne forordnings ikrafttræden.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1182/87

af 29. april 1987

om fastsættelse af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1579/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 14, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1449/86<sup>(4)</sup>, særlig artikel 12, stk. 4,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Reglerne for beregningen af det variable element af importafgiften for produkter forarbejdet på basis af korn og ris er fastsat i artikel 14, stk. 1, litra A, i forordning (EØF) nr. 2727/75 og i artikel 12, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1418/76; incidensen på disse produkters kostpris af importafgifterne på deres basisprodukt er ifølge artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af 29. oktober 1975 om regler for indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1588/86<sup>(6)</sup>, lig med gennemsnittet af importafgifterne på disse basisprodukter inden for de første 25 dage af måneden forud for importmåneden; dette gennemsnit, der reguleres i forhold til den i importmåneden gældende tærskelpris for de pågældende basisprodukter, beregnes efter den mængde af basisprodukter, som skønnes at være medgået til fremstillingen af det forarbejdede produkt eller af et konkurrerende produkt, der tjener som reference for ikke-kornholdige forarbejdede produkter;

i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1579/74 af 24. juni 1974 om de nærmere bestemmelser for beregning af den importafgift, der gælder for

produkter forarbejdet på basis af korn og ris, og om forudfastsættelse af denne afgift for disse produkter, samt for sammensatte næringsmidler på basis af korn<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1740/78<sup>(8)</sup>, ændres den således fastsatte importafgift, der principielt gælder for en måned og hvortil er lagt det faste element, når importafgiften på basisprodukterne afviger med mere end 3,02 ECU pr. ton fra det på ovennævnte måde beregnede importafgiftsgennemsnit;

for visse forarbejdede produkter skal importafgiften i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EØF) nr. 2744/75 og artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1579/74 nedsættes med incidensen af den produktionsrestitution, der er ydet for basisprodukterne med henblik på deres forarbejdning; ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1921/75<sup>(9)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 2415/75<sup>(10)</sup>, er der fastsat visse overgangsbestemmelser for stivselholdige varer;

importafgiftens faste element er vedtaget ved forordning (EØF) nr. 2744/75; i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2742/75<sup>(11)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3794/85<sup>(12)</sup>, for visse forarbejdede produkter bør importafgiftens variable element nedsættes med effekten af den produktionsrestitution der ydes til basisprodukterne med henblik på forarbejdning;

for at tage hensyn til AVS-staternes og de oversøiske landes og territoriers interesser skal importafgiften over for disse for visse produkter forarbejdet på basis af korn nedsættes med det faste element samt for nogle af disse produkter med en del af det variable element; denne nedsættelse skal ske i overensstemmelse med artikel 12 i Rådets forordning (EØF) nr. 486/85 af 26. februar 1985 om den ordning, der skal gælde for landbrugsvarer og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier<sup>(13)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 625/87<sup>(14)</sup>;

for så vidt angår produkter henhørende under pos. 07.06 A er det ved Rådets forordning (EØF) nr. 430/87 af 9. februar 1987 om importordningen for produkter henhørende under pos. 07.06 A i den fælles toldtarif med oprin-

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 29.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 47.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 168 af 25. 6. 1974, s. 7.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 202 af 26. 7. 1978, s. 8.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 195 af 26. 7. 1975, s. 25.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 247 af 23. 9. 1975, s. 22.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 57.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 367 af 31. 12. 1985, s. 20.

<sup>(13)</sup> EFT nr. L 61 af 1. 3. 1985, s. 4.

<sup>(14)</sup> EFT nr. L 58 af 28. 2. 1987, s. 102.

delse i tredjelande og om ændring af forordning (EØF) nr. 950/68 om den fælles toldtarif<sup>(1)</sup> fastsat, på hvilke betingelser importafgiften kan være på 6 % af toldværdien, og med henblik herpå er der fastsat ændring af den fælles toldtarif;

for at sikre at ordningen med importafgifter fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, punkt 1, sidste linje i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(2)</sup> fastsatte korrektionsfaktor,
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i

foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

i overensstemmelse med artikel 18, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2727/75 optages den nomenklatur, der er fastsat i nærværende forordning i den fælles toldtarif —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 2727/75 samt de i artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte produkter, for hvilke forordning (EØF) nr. 2744/75 finder anvendelse, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIËSEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 43 af 13. 2. 1987, s. 9.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 29. april 1987 om fastsættelse af importafgifter for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

(ECU/ton)

| Position<br>i den fælles toldtarif | Beløb    |   |                                      |
|------------------------------------|----------|---|--------------------------------------|
|                                    | Portugal | Tredjelande<br>(undtagen AVS eller OLT) | AVS eller OLT                        |
| 07.06 A I                          | 43,95    | 195,52 <sup>(1)</sup>                   | 193,71 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
| 07.06 A II                         | 46,97    | 198,54 <sup>(1)</sup>                   | 193,71 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
| 11.01 C <sup>(2)</sup>             | 85,15    | 357,98                                  | 351,94                               |
| 11.01 D <sup>(2)</sup>             | 190,07   | 283,92                                  | 277,88                               |
| 11.01 E I <sup>(2)</sup>           | 14,82    | 343,20                                  | 337,16                               |
| 11.01 E II <sup>(2)</sup>          | 8,00     | 194,08                                  | 191,06                               |
| 11.01 F <sup>(2)</sup>             | 90,92    | 229,70                                  | 226,68                               |
| 11.01 G <sup>(2)</sup>             | 33,48    | 199,51                                  | 196,49                               |
| 11.02 A II <sup>(2)</sup>          | 88,26    | 341,65                                  | 335,61                               |
| 11.02 A III <sup>(2)</sup>         | 85,15    | 357,98                                  | 351,94                               |
| 11.02 A IV <sup>(2)</sup>          | 190,07   | 283,92                                  | 277,88                               |
| 11.02 A V a) 1 <sup>(2)</sup>      | 14,82    | 316,20                                  | 310,16                               |
| 11.02 A V a) 2 <sup>(2)</sup>      | 14,82    | 343,20                                  | 337,16                               |
| 11.02 A V b) <sup>(2)</sup>        | 8,00     | 194,08                                  | 191,06                               |
| 11.02 A VI <sup>(2)</sup>          | 90,92    | 229,70                                  | 226,68                               |
| 11.02 A VII <sup>(2)</sup>         | 33,48    | 199,51                                  | 196,49                               |
| 11.02 B I a) 1 <sup>(2)</sup>      | 73,34    | 315,85                                  | 312,83                               |
| 11.02 B I a) 2 aa)                 | 107,30   | 160,49                                  | 157,47                               |
| 11.02 B I a) 2 bb) <sup>(2)</sup>  | 187,05   | 280,90                                  | 277,88                               |
| 11.02 B I b) 1 <sup>(2)</sup>      | 73,34    | 315,85                                  | 312,83                               |
| 11.02 B I b) 2 <sup>(2)</sup>      | 187,05   | 280,90                                  | 277,88                               |
| 11.02 B II a) <sup>(2)</sup>       | 25,11    | 270,40                                  | 267,38                               |
| 11.02 B II b) <sup>(2)</sup>       | 63,77    | 251,00                                  | 247,98                               |
| 11.02 B II c) <sup>(2)</sup>       | 10,83    | 302,72                                  | 299,70                               |
| 11.02 B II d) <sup>(2)</sup>       | 50,80    | 311,24                                  | 308,22                               |
| 11.02 C I <sup>(2)</sup>           | 29,60    | 324,68                                  | 321,66                               |
| 11.02 C II <sup>(2)</sup>          | 76,11    | 301,34                                  | 298,32                               |
| 11.02 C III <sup>(2)</sup>         | 115,92   | 494,84                                  | 488,80                               |
| 11.02 C IV <sup>(2)</sup>          | 166,60   | 250,03                                  | 247,01                               |
| 11.02 C V <sup>(2)</sup>           | 10,83    | 302,72                                  | 299,70                               |
| 11.02 C VI <sup>(2)</sup>          | 50,80    | 311,24                                  | 308,22                               |
| 11.02 D I <sup>(2)</sup>           | 19,96    | 208,08                                  | 205,06                               |
| 11.02 D II <sup>(2)</sup>          | 49,61    | 193,20                                  | 190,18                               |
| 11.02 D III <sup>(2)</sup>         | 47,85    | 202,45                                  | 199,43                               |
| 11.02 D IV <sup>(2)</sup>          | 107,30   | 160,49                                  | 157,47                               |
| 11.02 D V <sup>(2)</sup>           | 8,00     | 194,08                                  | 191,06                               |
| 11.02 D VI <sup>(2)</sup>          | 33,48    | 199,51                                  | 196,49                               |
| 11.02 E I a) 1 <sup>(2)</sup>      | 47,85    | 202,45                                  | 199,43                               |
| 11.02 E I a) 2 <sup>(2)</sup>      | 107,30   | 160,49                                  | 157,47                               |
| 11.02 E I b) 1 <sup>(2)</sup>      | 93,94    | 397,08                                  | 391,04                               |
| 11.02 E I b) 2 <sup>(2)</sup>      | 210,52   | 314,80                                  | 308,76                               |
| 11.02 E II a) <sup>(2)</sup>       | 35,94    | 367,91                                  | 361,87                               |
| 11.02 E II b) <sup>(2)</sup>       | 88,26    | 341,65                                  | 335,61                               |
| 11.02 E II c) <sup>(2)</sup>       | 14,82    | 343,20                                  | 337,16                               |
| 11.02 E II d) 1 <sup>(2)</sup>     | 155,30   | 390,97                                  | 384,93                               |
| 11.02 E II d) 2 <sup>(2)</sup>     | 59,79    | 352,79                                  | 346,75                               |
| 11.02 F I <sup>(2)</sup>           | 35,94    | 367,91                                  | 361,87                               |
| 11.02 F II <sup>(2)</sup>          | 88,26    | 341,65                                  | 335,61                               |
| 11.02 F III <sup>(2)</sup>         | 85,15    | 357,98                                  | 351,94                               |
| 11.02 F IV <sup>(2)</sup>          | 190,07   | 283,92                                  | 277,88                               |

(ECU/ton)

| Position<br>i den fælles toldtarif | Beløb    |   |                       |
|------------------------------------|----------|---|-----------------------|
|                                    | Portugal | Tredjelande<br>(undtagen AVS eller OLT) | AVS eller OLT         |
| 11.02 F V <sup>(2)</sup>           | 14,82    | 343,20                                  | 337,16                |
| 11.02 F VI <sup>(2)</sup>          | 90,92    | 229,70                                  | 226,68                |
| 11.02 F VII <sup>(2)</sup>         | 33,48    | 199,51                                  | 196,49                |
| 11.02 G I                          | 18,50    | 156,82                                  | 150,78                |
| 11.02 G II                         | 9,70     | 146,52                                  | 140,48                |
| 11.04 C I                          | 46,97    | 198,54                                  | 191,89 <sup>(3)</sup> |
| 11.04 C II a)                      | 28,41    | 297,97                                  | 273,79 <sup>(3)</sup> |
| 11.04 C II b)                      | 28,41    | 322,12                                  | 297,94 <sup>(3)</sup> |
| 11.07 A I a)                       | 40,45    | 368,73                                  | 357,85                |
| 11.07 A I b)                       | 32,97    | 278,26                                  | 267,38                |
| 11.07 A II a)                      | 89,11    | 358,91 <sup>(4)</sup>                   | 348,03                |
| 11.07 A II b)                      | 69,33    | 270,92                                  | 260,04                |
| 11.07 B                            | 79,00    | 313,94 <sup>(4)</sup>                   | 303,06                |
| 11.08 A I                          | 28,41    | 297,97                                  | 277,42                |
| 11.08 A II                         | 156,87   | 328,52                                  | 297,69                |
| 11.08 A III                        | 57,09    | 418,84                                  | 398,29                |
| 11.08 A IV                         | 28,41    | 297,97                                  | 277,42                |
| 11.08 A V                          | 28,41    | 297,97                                  | 138,71 <sup>(5)</sup> |
| 11.09                              | 247,78   | 905,50                                  | 724,16                |
| 17.02 B II a) <sup>(3)</sup>       | 106,97   | 458,57                                  | 361,85                |
| 17.02 B II b) <sup>(3)</sup>       | 74,35    | 343,91                                  | 277,42                |
| 17.02 F II a)                      | 107,46   | 475,80                                  | 379,08                |
| 17.02 F II b)                      | 73,96    | 330,12                                  | 263,63                |
| 21.07 F II                         | 74,35    | 343,91                                  | 277,42                |
| 23.02 A I a)                       | 15,16    | 87,74                                   | 81,74                 |
| 23.02 A I b)                       | 25,63    | 181,16                                  | 175,16                |
| 23.02 A II a)                      | 15,16    | 87,74                                   | 81,74                 |
| 23.02 A II b)                      | 25,63    | 181,16                                  | 175,16                |
| 23.03 A I                          | 191,10   | 525,96                                  | 344,62                |

<sup>(1)</sup> Denne importafgift er begrænset til 6 % af toldværdien under visse forudsætninger.

<sup>(2)</sup> Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

— et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,

— et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn, hele, valset, i flager eller formalet, tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

<sup>(3)</sup> Denne vare, der henhører under pos. 17.02 B I, er i medfør af forordning (EØF) nr. 2730/75 underkastet samme importafgift som varer, henhørende under pos. 17.02 B II.

<sup>(4)</sup> I overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 1180/77 nedsættes denne importafgift med 5,44 ECU/ton for produkter med oprindelse i Tyrkiet.

<sup>(5)</sup> I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift for følgende varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og i de oversøiske lande og territorier:

— arrow-root henhørende under pos. ex 07.06 A,

— marv af arrow-root henhørende under pos. 11.04 C,

— stivelse af arrow-root henhørende under pos. ex 11.08 A V.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1183/87

af 29. april 1987

## om fastsættelse af importafgifterne for foderblandinger

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1579/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 14, stk. 4,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De regler, der skal anvendes ved beregningen af det variable element af importafgiften for foderblandinger, er fastsat i artikel 14, stk. 1, litra A, i forordning (EØF) nr. 2727/75; incidensen på disse foderblandingers kostpris af de afgifter, som anvendes på deres basisprodukter, beregnes i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 2743/75 af 29. oktober 1975 om regler for kornfoderblandinger<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 944/87<sup>(4)</sup>, på grundlag af gennemsnittet af de afgifter, der i de 25 første dage i den måned, der går forud for importmåneden, anvendes på de mængder af basisprodukter, som anses for at være indgået i fremstillingen af foderblandinger, idet dette gennemsnit reguleres i overensstemmelse med den for de pågældende basisprodukter i importmåneden gældende tærskelpris;

den således fastsatte afgift er med tillæg af det faste element gældende i en måned; afgiftens faste element er fastsat i artikel 6 i forordning (EØF) nr. 2743/75;

for at tage hensyn til AVS-staternes og de oversøiske landes og territoriers interesser skal importafgiften over for disse for visse produkter forarbejdet på basis af korn nedsættes med det faste element samt for nogle af disse produkter med en del af det variable element; denne nedsættelse skal ske i overensstemmelse med artikel 12 i Rådets forordning (EØF) nr. 486/85 af 26. februar 1985 om den ordning, der skal gælde for landbrugsvarer og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprin-

delse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier<sup>(5)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 625/87<sup>(6)</sup>;

ifølge tiltrædelsesaktens artikel 272 anvender Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 under første etape ved indførsel fra Portugal af de i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2727/75 og artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1449/86<sup>(8)</sup>, omhandlede produkter den ordning, som det anvendte over for dette land inden tiltrædelsen; i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 3792/85 af 20. december 1985 om fastlæggelse af den ordning, der skal anvendes i samhandelen med landbrugsprodukter mellem Spanien og Portugal<sup>(9)</sup> anvendes samme ordning i Spanien; denne ordning medfører, at der skal anvendes en afgift, og at denne afgift skal beregnes efter de i Kommissionens forordning nr. 156/67/EØF<sup>(10)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 31/76<sup>(11)</sup>, fastsatte regler under hensyntagen til markedspriserne i Portugal; for indførsel til Spanien skal afgiften nedsættes med det tiltrædelsesudligningsbeløb, der anvendes mellem Spanien og Fællesskabet i det sammensætning pr. 31. december 1985;

for at sikre at ordningen med importafgifter fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, punkt 1, sidste linje, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(12)</sup> fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

i overensstemmelse med artikel 18, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2727/75 optages den nomenklatur, der er fastsat i nærværende forordning, i den fælles toldtarif —

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 29.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 60.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 90 af 2. 4. 1987, s. 2.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 61 af 26. 2. 1986, s. 4.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 58 af 28. 2. 1987, s. 102.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 1.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 367 af 31. 12. 1985, s. 7.

<sup>(10)</sup> EFT nr. 128 af 27. 6. 1967, s. 2533/67.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 5 af 10. 1. 1976, s. 18.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.



UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

forordning (EØF) nr. 2727/75, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 1*

De af forordning (EØF) nr. 2743/75 omfattede importafgifter for de foderblandinger, der henhører under

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

---

## BILAG

til Kommissionens forordning af 29. april 1987 om fastsættelse af importafgifterne for foderblandinger

(ECU/ton)

| Position i den fælles toldtarif | Forenklet affattelse af nomenklaturen  | Importafgifter |                                      |               |
|---------------------------------|--|----------------|--------------------------------------|---------------|
|                                 |  | Portugal       | Tredjelande (undtagen AVS eller OLT) | AVS eller OLT |
|                                 | Tilberedt dyrefoder, som henhører under forordning (EØF) nr. 968/68, med indhold af glucose, glucosesirup og andre glucoseopløsninger henhørende under pos. 17.02 B og 21.07 F II, stivelse eller mælkeprodukter (henhørende under pos. 04.01, 04.02, 04.03, 04.04, 17.02 A eller 21.07 F I), også blandet med andre produkter :<br>uden indhold af stivelse eller med indhold af stivelse på 10 vægtprocent og derunder : |                |                                      |               |
| 23.07 B I a) 1                  | — uden indhold af mælkeprodukter eller med indhold af mælkeprodukter på under 10 vægtprocent   | 10,88          | 40,85                                | 29,97         |
| 23.07 B I a) 2                  | — med indhold af mælkeprodukter på 10 vægtprocent og derover, men under 50 vægtprocent   | 10,88          | 820,90                               | 810,02        |
|                                 | med indhold af stivelse på 10 vægtprocent og højst 30 vægtprocent :  |                |                                      |               |
| 23.07 B I b) 1                  | — uden indhold af mælkeprodukter eller med et indhold af mælkeprodukter på under 10 vægtprocent  | 10,88          | 104,54                               | 93,66         |
| 23.07 B I b) 2                  | — med indhold af mælkeprodukter på 10 vægtprocent og derover, men under 50 vægtprocent   | 10,88          | 884,59                               | 873,71        |
|                                 | med indhold af stivelse på over 30 vægtprocent :   |                |                                      |               |
| 23.07 B I c) 1                  | — uden indhold af mælkeprodukter eller med indhold af mælkeprodukter på under 10 vægtprocent   | 10,88          | 198,19                               | 187,31        |
| 23.07 B I c) 2                  | — med indhold af mælkeprodukter på 10 vægtprocent og derover, men under 50 vægtprocent   | 10,88          | 978,24                               | 967,36        |

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1184/87**  
**af 29. april 1987**  
**om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1449/86 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 11, stk. 2,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 833/87 af 23. marts 1987 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/86 om indførsel af langkornet, aromatisk ris af sorten Basmati, henhørende under pos. ex 10.06 B I og II i den fælles toldtarif <sup>(3)</sup>, særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger :

Importafgifterne for ris og brudris er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 881/87 <sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1128/87 <sup>(5)</sup>;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning :

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes

en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 <sup>(6)</sup>, fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurs for en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient ;

anvendelsen af de i forordning (EØF) nr. 881/87 nævnte bestemmelser på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a) og b), i forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 80 af 24. 3. 1987, s. 20.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 85 af 28. 3. 1987, s. 5.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 110 af 25. 4. 1987, s. 5.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 29. april 1987 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

(ECU/ton)

| Position i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse                                 | Portugal | Tredjelande <sup>(3)</sup> | AVS/OLT <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> | Basmati <sup>(4)</sup> |
|---------------------------------|---|----------|----------------------------|--|------------------------|
| ex 10.06                        | Ris :   |          |                            |  |                        |
|                                 | B. Andre varer :                                |          |                            |  |                        |
|                                 | I. Uafskallet ris og afskallet ris (hinderis) : |          |                            |  |                        |
|                                 | a) Uafskallet ris :                             |          |                            |  |                        |
|                                 | 1. Rundkornet                                   | —        | 352,36                     | 172,58   | —                      |
|                                 | 2. Langkornet                                   | —        | 380,63                     | 186,71   | 285,47                 |
|                                 | b) Afskallet ris (hinderis) :                   |          |                            |  |                        |
|                                 | 1. Rundkornet                                   | —        | 440,45                     | 216,62   | —                      |
|                                 | 2. Langkornet                                   | —        | 475,79                     | 234,29   | 356,84                 |
|                                 | II. Delvis sleben og sleben ris :               |          |                            |  |                        |
|                                 | a) Delvis sleben ris :                          |          |                            |  |                        |
|                                 | 1. Rundkornet                                   | 13,05    | 544,71                     | 260,43   | —                      |
|                                 | 2. Langkornet                                   | 12,97    | 679,17                     | 327,70   | 509,38                 |
|                                 | b) Sleben ris :                                 |          |                            |  |                        |
|                                 | 1. Rundkornet                                   | 13,90    | 580,12                     | 277,71   | —                      |
|                                 | 2. Langkornet                                   | 13,90    | 728,08                     | 351,69   | 546,06                 |
|                                 | III. Brudris                                    | 82,92    | 209,19                     | 105,59   | —                      |

N.B. Importafgifterne omregnes til national valuta ved hjælp af de særlige omregningskurser for landbrugsprodukter, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 3294/86.

<sup>(1)</sup> Med forbehold af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 10 og 11 i forordning (EØF) nr. 486/85 og i forordning (EØF) nr. 551/85.

<sup>(2)</sup> I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i det oversøiske franske departement Réunion.

<sup>(3)</sup> Importafgiften for indførsel af ris til det oversøiske departement Réunion defineres i artikel 11a i forordning (EØF) nr. 1418/76.

<sup>(4)</sup> Afgiften gælder for Basmati-ris, der omfattes af ordningen i Rådets forordning (EØF) nr. 3877/86.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1185/87**

af 29. april 1987

**om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om en fælles markedsordning for ris<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1449/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2684/86<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1129/87<sup>(4)</sup>;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

- for så vidt angår de valutaer som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(5)</sup> fastsatte korrektionsfaktor,
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det

aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

de nuværende priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for ris og brudris med oprindelse i Portugal skal forhøjes, fastsættes til nul.
2. De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for ris og brudris med oprindelse i tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 246 af 30. 8. 1986, s. 8.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 110 af 25. 4. 1987, s. 7.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 29. april 1987 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

| Position<br>i den fælles<br>toldtarif | Varebeskrivelse                                    | (ECU/ton)             |               |               |               |
|---------------------------------------|--|-----------------------|---------------|---------------|---------------|
|                                       |  | Løbende<br>måned<br>5 | 1. term.<br>6 | 2. term.<br>7 | 3. term.<br>8 |
| ex 10.06                              | Ris :  |                       |               |               |               |
|                                       | B. Andre varer :                                   |                       |               |               |               |
|                                       | I. Uafskallet ris og afskallet ris<br>(hinderis) : |                       |               |               |               |
|                                       | a) Uafskallet ris :                                |                       |               |               |               |
|                                       | 1. Rundkornet                                      | 0                     | 0             | 0             | —             |
|                                       | 2. Langkornet                                      | 0                     | 0             | 0             | —             |
|                                       | b) Afskallet ris (hinderis) :                      |                       |               |               |               |
|                                       | 1. Rundkornet                                      | 0                     | 0             | 0             | —             |
|                                       | 2. Langkornet                                      | 0                     | 0             | 0             | —             |
|                                       | II. Delvis sleben og sleben ris :                  |                       |               |               |               |
|                                       | a) Delvis sleben ris :                             |                       |               |               |               |
|                                       | 1. Rundkornet                                      | 0                     | 0             | 0             | —             |
|                                       | 2. Langkornet                                      | 0                     | 0             | 0             | —             |
|                                       | b) Sleben ris :                                    |                       |               |               |               |
|                                       | 1. Rundkornet                                      | 0                     | 0             | 0             | —             |
|                                       | 2. Langkornet                                      | 0                     | 0             | 0             | —             |
|                                       | III. Brudris                                       | 0                     | 0             | 0             | 0             |

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1186/87

af 29. april 1987

## om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af tomater med oprindelse på De kanariske Øer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1351/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 25, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 bestemmer, at såfremt indgangsprisen for en vare, der indføres fra et tredjeland, i to på hinanden følgende markedsdage holder sig på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen, opkræves, undtagen i særlige tilfælde, en udligningsafgift ved indførsel af denne vare fra det pågældende afsendelsesland; denne afgift skal være lig med forskellen mellem referenceprisen og det aritmetiske gennemsnit af de to sidste indgangspriser, der er til rådighed for dette afsendelseslands vedkommende;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 829/87 af 23. marts 1987 om fastsættelse af referencepriser for tomater for produktionsåret 1987<sup>(3)</sup> fastsatte for disse varer i kvalitetsklasse I referenceprisen til 197,27 ECU pr. 100 kg netto for april måned 1987;

indgangsprisen for en vare fra et bestemt afsendelsesland er lig med den laveste repræsentative notering, eller gennemsnittet af de laveste repræsentative noteringer, der er konstateret for mindst 30 % af de mængder, der kommer fra det pågældende afsendelsesland, og som afsættes på samtlige repræsentative markeder for hvilke der er noteringer til rådighed, idet denne eller disse noteringer nedsættes med den told og de afgifter, der er nævnt i artikel 24, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1035/72; begrebet repræsentativ notering er fastsat i artikel 24, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72;

ifølge bestemmelserne i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2118/74<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3811/85<sup>(5)</sup>, skal de noteringer, der tages i betragtning, være konstateret på de repræsentative markeder eller

under visse omstændigheder på andre markeder; disse noteringer skal i givet fald multipliceres med den koefficient, der er fastsat i artikel 1, stk. 2, første tankestreg, i forordning (EØF) nr. 829/87;

for tomater med oprindelse på De kanariske Øer har den således beregnede indgangspris i to på hinanden følgende markedsdage holdt sig på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen; der skal herefter opkræves en udligningsafgift for disse tomater;

for at tillade en normal funktion af foranstående ordning må der ved beregningen af indgangsprisen tages i betragtning:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, punkt 1, sidste linje, i forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(6)</sup>, fastsatte korrektionsfaktor,
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

i henhold til artikel 1, stk. 5, i den til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse<sup>(7)</sup>, knyttede protokol nr. 2 er det den almindelige ordning, som Fællesskabet anvender i samhandelen med tredjelande, der skal anvendes i samhandelen mellem De kanariske Øer og Fællesskabet med produkter, der er omfattet af EØF-traktatens bilag II;

i henhold til artikel 4 i nævnte protokol anvendes der for de produkter, der er anført i bilag A til protokollen, herunder tomater en præferenceordning inden for rammerne af det toldkontingent, der er åbnet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 4044/86<sup>(8)</sup> —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Ved indførsel af tomater (pos. 07.01 M i den fælles toldtarif) med oprindelse på De kanariske Øer opkræves der en udligningsafgift på

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 46.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 80 af 24. 3. 1987, s. 12.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 302 af 15. 11. 1985, s. 9.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 377 af 31. 12. 1986, s. 8.

— 19,85 ECU/100 kg netto for mængder inden for rammerne af det ved forordning (EØF) nr. 4044/86 åbnede toldkontingent,

For de mængder, der indføres inden for rammerne af det ved forordning (EØF) nr. 4044/86 åbnede toldkontingent, opkræves afgiften dog ikke ved indførsel til Spanien.

*Artikel 2*

— 20,68 ECU/100 kg netto for øvrige mængder.

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

---



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1187/87**

af 29. april 1987

**om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af citroner med oprindelse i  
Cypern**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72  
af 18. maj 1972 om oprettelse af en fælles markeds-  
ordning for frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 1351/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 2,  
andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1060/87<sup>(3)</sup> blev  
der indført en udligningsafgift ved indførsel af citroner  
med oprindelse i Cypern;

for citroner med oprindelse i Cypern er notering ikke  
foretaget i seks på hinanden følgende arbejdsdage; de i  
artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 fastsatte  
betingelser for ophævelse af udligningsafgiften ved  
indførsel af auberginer med oprindelse i Israel er derfor  
opfyldt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Forordning (EØF) nr. 1060/87 ophæves.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 30. april 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESSEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 46.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 103 af 15. 4. 1987, s. 36.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1188/87**

af 29. april 1987

**om anden ændring af forordning (EØF) nr. 1082/87 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af auberginer med oprindelse i Spanien (undtagen De kanariske Øer)**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1351/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1082/87<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1123/87<sup>(4)</sup>, har fastsat en udligningsafgift ved indførsel af auberginer med oprindelse i Spanien (undtagen De kanariske Øer);

artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 har fastsat de betingelser, under hvilke en afgift, der er fastsat i henhold til artikel 25 i nævnte forordning, ændres; overholdelsen af disse fører til at ændre udligningsafgiften for indførsel af auberginer med oprindelse i Spanien (undtagen De kanariske Øer);

i henhold til artikel 136, stk. 2, i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse<sup>(5)</sup>, er det den ordning, der anvendes inden tiltrædelsen, der i første fase af overgangsperioden skal anvendes i samhandelen mellem en ny medlemsstat og Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985;

ifølge artikel 140, stk. 1, nedsættes de udligningsafgifter, der følger af anvendelsen af forordning (EØF) nr. 1035/72, med 4 % i det andet år efter tiltrædelsen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Beløbet på 20,22 ECU, som er nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1082/87, erstattes af beløbet 48,43 ECU.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 30. april 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESSEN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 46.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 104 af 16. 4. 1987, s. 40.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 109 af 24. 4. 1987, s. 18.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 302 af 15. 11. 1985, s. 9.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1189/87**

af 29. april 1987

**om ændring af forordning (EØF) nr. 1099/87 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af tomater med oprindelse i Spanien (undtagen De kanariske Øer)**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1351/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1099/87<sup>(3)</sup> har fastsat en udligningsafgift ved indførsel af tomater med oprindelse i Spanien (undtagen De kanariske Øer);

artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 har fastsat de betingelser, under hvilke en afgift, der er fastsat i henhold til artikel 25 i nævnte forordning, ændres; overholdelsen af disse fører til at ændre udligningsafgiften for indførsel af tomater med oprindelse i Spanien (undtagen De kanariske Øer);

i henhold til artikel 136, stk. 2, i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse<sup>(4)</sup>, er det den ordning, der anvendtes inden tiltrædelsen, der i første fase af overgangsperioden skal anvendes i samhandelen mellem en ny medlemsstat og Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985;

ifølge artikel 140, stk. 1, nedsættes de udligningsafgifter, der følger af anvendelsen af forordning (EØF) nr. 1035/72, med 4 % i det andet år efter tiltrædelsen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Beløbet på 37,74 ECU, som er nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1099/87, erstattes af beløbet 35,44 ECU.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 30. april 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 46.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 106 af 22. 4. 1987, s. 24.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 302 af 15. 11. 1985, s. 9.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1190/87

af 29. april 1987

## om fastsættelse af importafgifter for melasse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81  
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for  
sukker <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 229/  
87 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgiften på melasse er fastsat ved forordning (EØF)  
nr. 1113/87 <sup>(3)</sup>;

anvendelsen af de regler og kriterier, der er anført i  
forordning (EØF) nr. 1113/87 på de oplysninger, som  
Kommissionen for øjeblikket råder over, fører til at den  
for tiden gældende importafgift må ændres som anført i  
bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Den i artikel 16, stk. 1 i forordning (EØF) nr. 1785/81  
omhandlede importafgift fastsættes for melasse som  
angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 30. april 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 25 af 28. 1. 1987, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 108 af 23. 4. 1987, s. 12.

*BILAG*

til Kommissionens forordning af 29. april 1987 om fastsættelse af importafgiften for  
melasse

(i ECU / 100 kg)

| Position<br>i den fælles<br>toldtarif | Varebeskrivelse        | Afgiftens<br>størrelse |
|---------------------------------------|------------------------|------------------------|
| 17.03                                 | Melasse, også affarvet | 0,40                   |

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1191/87

af 29. april 1987

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 46. dellicitation under den løbende hovedlicitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 1659/86

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 229/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1659/86 af 29. maj 1986 om en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1002/87<sup>(4)</sup>; foranstaltes dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1659/86 fastsættes der i påkommende

tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet;

efter gennemgang af tilbudene bør de bestemmelser, der er fastsat i artikel 1, fastsættes for den 46. dellicitation;

Forvaltningskomiteen for Sukker har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For den 46. dellicitation for hvidt sukker i henhold til den ændrede forordning (EØF) nr. 1659/86 fastsættes det maksimale restitutionsbeløb til 46,835 ECU pr. 100 kg.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 30. april 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 25 af 28. 1. 1987, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 145 af 30. 5. 1986, s. 29.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 94 af 8. 4. 1987, s. 16.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1192/87

af 29. april 1987

## om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81  
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for  
sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 229/  
87<sup>(2)</sup>, 21. artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat  
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2051/86<sup>(3)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1170/87<sup>(4)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-  
ning (EØF) nr. 2051/86, på de oplysninger, som Kommissi-

sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden  
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget  
til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81  
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-  
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 30. april 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

- <sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.  
<sup>(2)</sup> EFT nr. L 25 af 28. 1. 1987, s. 1.  
<sup>(3)</sup> EFT nr. L 173 af 1. 7. 1986, s. 91.  
<sup>(4)</sup> EFT nr. L 112 af 29. 4. 1987, s. 39.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 29. april 1987 om fastsættelse af importafgifterne for  
hvidt sukker og råsukker

| Position i den<br>fælles toldtarif | Varebeskrivelse  | Importafgifts-<br>beløb<br>(ECU/100 kg) |
|------------------------------------|--|---|
| 17.01                              | Roe- og rørsukker i fast form:                                 |   |
|                                    | A. Hvidt sukker; sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer | 52,05                                   |
|                                    | B. Råsukker  | 43,54 <sup>(1)</sup>                    |

<sup>(1)</sup> Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det indførte råsukker afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2, i forordning (EØF) nr. 837/68.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1193/87

af 29. april 1987

om fastsættelse af den monetære koefficient for indførsel af tørrede druer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86 af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1838/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 9, stk. 6,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2237/85 af 30. juli 1985 om gennemførelsesbestemmelserne til ordningen med minimumsimportpriser for tørrede druer<sup>(3)</sup>, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 4, stk. 1, forordning (EØF) nr. 2237/85 bestemmes det, at Kommissionen fastsætter en monetær koefficient svarende til den faktiske monetære afvigelse mellem omregningskursen i landbrugssektoren for en medlemsstats valuta og centralkursen eller eventuelt markedskursen, hvis denne afvigelse er på 2,5 procentpoints og derover;

i artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2237/85 bestemmes det, at den monetære koefficient skal fastsættes inden produktionsårets begyndelse og derefter den første mandag i månederne november, januar, marts, maj og juli;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2382/86<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 574/87<sup>(5)</sup>, fastsættes

minimumsimportprisen for tørrede druer i produktionsåret 1986/87 og den udligningsafgift, der skal opkræves, hvis den pågældende pris ikke overholdes; de i bilag II til nævnte forordning anførte importpriser beregnes som specifikke procentsatser af minimumsimportprisen; som følge heraf bør den monetære koefficient anvendes på såvel minimumsimportpriserne som importpriserne —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De beløb, der fremkommer ved omregning af de i bilag I og II til den ændrede forordning (EØF) nr. 2382/86 anførte minimumsimportpriser og importpriser til en af nedennævnte nationale valutaer ved hjælp af omregningskursen i landbrugssektoren multipliceres med følgende koefficient:

|                                |        |
|--------------------------------|--------|
| — for den tyske mark:          | 0,972, |
| — for den nederlandske gylden: | 0,972, |
| — for den græske drakme:       | 1,468, |
| — for pund sterling:           | 1,249, |
| — for den portugisiske escudo: | 1,163, |
| — for den spanske pesetas:     | 1,118, |
| — for den franske franc:       | 1,095, |
| — for det irske pund:          | 1,105, |
| — for den danske krone:        | 1,035, |
| — for den italienske lire:     | 1,059. |

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 4. maj 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 159 af 14. 6. 1986, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 209 af 6. 8. 1985, s. 24.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 206 af 30. 7. 1986, s. 18.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 57 af 27. 2. 1987, s. 34.

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 10. april 1987

om fastsættelse af maksimumsbeløbene for tilslag ved den licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 697/87 om levering af et parti skummetmælkepulver som fødevarerhjælp

(87/246/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 773/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge Kommissionens forordning (EØF) nr. 697/87 af 11. marts 1987 om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarerhjælp<sup>(3)</sup> er leveringen af 350 tons skummetmælkspulver bestemt for visse tredjelands og modtagerorganisationer blevet udbudt i licitation;

i artikel 13, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1354/83 af 17. maj 1983 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse og levering af skummetmælkspulver, smør og butteroil som fødevarerhjælp<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3826/85<sup>(5)</sup>, er det fastsat, at der i betragtning af budene for hvert parti eller hver del af et parti i det i artikel 11, stk. 3, tredje afsnit, omhandlede tilfælde fastsætte et maksimumsbeløb, eller det besluttes, at licitationen skal være uden virkning;

på grund af de modtagne bud kan maksimumsbeløbet fastsættes som nedenfor nævnt;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

De maksimumsbeløb, der skal benyttes ved tilslag ved den licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 697/87, fastsættes som følger:

— Parti A: 593 070 ECU (D).

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. april 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> ET nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 78 af 20. 3. 1987, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 68 af 12. 3. 1987, s. 12.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 142 af 1. 6. 1983, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 371 af 31. 12. 1985, s. 1.



## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 10. april 1987

om fastsættelse af maksimumsbeløbene for tilslag ved den licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 840/87 om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarerhjælp

(87/247/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 773/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge Kommissionens forordning (EØF) nr. 840/87 af 23. marts 1987 om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarerhjælp<sup>(3)</sup> er leveringen af 6 935 tons skummetmælkspulver bestemt for visse tredjelands og modtagerorganisationer blevet udbudt i licitation;

i artikel 13, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1354/83 af 17. maj 1983 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse og levering af skummetmælkspulver, smør og butteroil som fødevarerhjælp<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3826/85<sup>(5)</sup>, er det fastsat, at der i betragtning af budene for hvert parti eller hver del af et parti i det i artikel 11, stk. 3, tredje afsnit, omhandlede tilfælde fastsættes et maksimumsbeløb, eller det besluttes, at licitationen skal være uden virkning;

på grund af de modtagne bud kan maksimumsbeløbet fastsættes som nedenfor nævnt;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

De maksimumsbeløb, der skal benyttes ved tilslag ved den licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 840/87, fastsættes som følger:

|            |                    |
|------------|--------------------|
| — Parti B: | 1 315 454 ECU (D)  |
| — Parti C: | 21 345 ECU (D)     |
| — Parti K: | 91 187 ECU (UK)    |
| — Parti N: | 612 064 ECU (UK)   |
| — Parti Q: | 25 530 ECU (D)     |
| — Parti R: | 1 409 186 ECU (D)  |
| — Parti S: | 2 101 309 ECU (D). |

Med hensyn til partierne O er licitationen uden virkning.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. april 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESSÈN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 78 af 20. 3. 1987, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 81 af 25. 3. 1987, s. 12.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 142 af 1. 6. 1983, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 371 af 31. 12. 1985, s. 1.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 10. april 1987

om fastsættelse af maksimumsbeløbene for tilslag ved den licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 839/87 om levering af forskellige partier butteroil som fødevarehjælp

(87/248/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 773/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge Kommissionens forordning (EØF) nr. 839/87 af 23. marts 1987 om levering af forskellige partier butteroil som fødevarehjælp<sup>(3)</sup> er leveringen af 1 214 tons butteroil bestemt for visse tredjelande og modtagerorganisationer blevet udbudt i licitation;

i artikel 13, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1354/83 af 17. maj 1983 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse og levering af skummetmælkspulver, smør og butteroil som fødevarehjælp<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3826/85<sup>(5)</sup>, er det fastsat, at der i betragtning af budene for hvert parti eller hver del af et parti i det i artikel 11, stk. 3, tredje afsnit, omhandlede tilfælde fastsættes et maksimumsbeløb, eller det besluttes, at licitationen skal være uden virkning;

på grund af de modtagne bud kan maksimumsbeløbet fastsættes som nedenfor nævnt;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

De maksimumsbeløb, der skal benyttes ved tilslag ved den licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 839/87, fastsættes som følger:

- Parti C: 65 945 ECU (B)
- Parti D: 167 912 ECU (B)
- Parti E: 33 826 ECU (NL).

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10 april 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 78 af 20. 3. 1987, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 81 af 25. 3. 1987, s. 5.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 142 af 1. 6. 1983, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 371 af 31. 12. 1985, s. 1.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 14 april 1987

om importlicenser for varer inden for oksekødsektoren med oprindelse i Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland og Zimbabwe

(87/249/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 486/85 af 26. februar 1985 om den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse andre varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 73/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 22,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80 af 4. september 1980 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 520/87<sup>(4)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6, litra b), i), og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 486/85 åbnes der mulighed for udstedelse af importlicenser for produkter fra oksekødsektoren; indførslerne må imidlertid ikke overstige de mængder, som er fastsat for hvert af disse eksporterende tredjelands;

de licensansøgninger, der er indgivet i perioden fra den 1. til den 10. april 1987, udtrykt som udbenet kød i overensstemmelse med artikel 15, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 2377/80, overstiger for produkter med oprindelse i Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland og Zimbabwe ikke de disponible mængder for disse lande; det er derfor muligt at udstede importlicenser for de mængder, der er anmodet om licens for;

de restmængder, for hvilke der kan ansøges om licenser fra den 1. maj 1987, bør fastsættes, uden at den samlede mængde på 30 000 tons, i givet fald automatisk forøget med den supplerende mængde på 8 100 tons, der er omhandlet i artikel 5, stk. 2 og 3, i forordning (EØF) nr. 486/85, overskrides;

det bør understreges, at denne beslutning ikke tilsidesætter bestemmelser i Rådets direktiv 72/462/EØF af 12. december 1972 om sundhedsmæssige og veterinærpoliti-mæssige problemer i forbindelse med indførsel af kvæg

og svin samt fersk kød fra tredjelands<sup>(5)</sup>, senest ændret ved direktiv 86/469/EØF<sup>(6)</sup> —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Nedenstående medlemsstater udsteder den 21. april 1987 importlicenser for produkter fra oksekødsektoren, udtrykt som udbenet kød, med oprindelse i visse stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet, for nedenstående mængder og oprindelseslande:

1. *Tyskland:*

- 550,0 tons med oprindelse i Zimbabwe,
- 120,0 tons med oprindelse i Swaziland,
- 1 280,0 tons med oprindelse i Botswana;

2. *Det forenede Kongerige:*

- 260,0 tons med oprindelse i Zimbabwe,
- 335,0 tons med oprindelse i Botswana;

3. *Nederlandene:*

- 113,0 tons med oprindelse i Botswana.

*Artikel 2*

Der kan i overensstemmelse med artikel 15, stk. 6, litra b), ii), i forordning (EØF) nr. 2377/80 indgives licensansøgninger i løbet af de ti første dage af maj 1987 for følgende mængder udbenet oksekød:

|               |                |
|---------------|----------------|
| — Botswana:   | 15 966,0 tons, |
| — Kenya:      | 142,0 tons,    |
| — Madagaskar: | 7 579,0 tons,  |
| — Swaziland:  | 2 703,0 tons,  |
| — Zimbabwe:   | 6 193,0 tons.  |

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne med undtagelse af Portugal.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. april 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 61 af 1. 3. 1985, s. 4.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 11 af 13. 1. 1987, s. 23.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 52 af 21. 2. 1987, s. 13.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 28.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 275 af 26. 9. 1986, s. 36.

## KOMMISSIONENS DIREKTIV

af 15. april 1987

om angivelse af alkoholindholdet i volumen ved mærkning af alkoholholdige drikkevarer bestemt til den endelige forbruger

(87/250/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 79/112/EØF af 18. december 1978 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om mærkning af og præsentationsmåder for levnedsmidler bestemt til den endelige forbruger samt om reklame for sådanne levnedsmidler<sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 86/197/EØF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 10a, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved artikel 3 i direktiv 79/112/EØF er det blevet obligatorisk i forbindelse med mærkning af drikkevarer, der indeholder mere end 1,2 volumenprocent alkohol, at angive det virkelige alkoholindhold i volumen;

de nærmere bestemmelser for denne angivelse skal fastsættes;

for så vidt angår produkter henhørende under position 22.04 og 22.05 i den fælles toldtarif er disse nærmere bestemmelser fastsat ved de særlige fællesskabsbestemmelser, som gælder for disse produkter;

alle andre drikkevarer, der indeholder mere end 1,2 volumenprocent alkohol, er omfattet af nærværende direktiv;

i bilaget til Rådets direktiv 76/766/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om alkoholometriske tabeller<sup>(3)</sup> er der fastsat fællesskabsregler for, hvorledes alkoholindholdet i volumen defineres, og hvorledes dette udtrykkes og bestemmes;

nærværende direktiv kan derfor begrænses til fastsættelse af de bestemmelser, der skal tilføjes til disse regler;

ved fastsættelsen af tolerancer bør der tages hensyn til arten af de forskellige drikkevarer, hvor store udsving der er konstateret, og de tekniske vanskeligheder, der er forbundet med at få den angivne værdi til at svare til den faktiske værdi;

der bør vedtages en eller flere fælles analysemetoder til bestemmelse af alkoholindholdet i volumen, således at

direktiv 79/112/EØF og nærværende direktiv kan gennemføres korrekt;

de i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den stående Levnedsmiddelkomité —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

*Artikel 1*

Dette direktiv vedrører angivelse af det virkelige alkoholindhold i volumen ved mærkning af drikkevarer, der indeholder mere end 1,2 volumenprocent alkohol, bortset fra sådanne varer henhørende under position 22.04 og 22.05 i den fælles toldtarif.

*Artikel 2*

1. Alkoholindholdet bestemmes ved 20 ° C.
2. Tallet for alkoholindholdet angives højst med én decimal. Det efterfølges af symbolet »% vol«, og udtrykket »alkohol«, evt. forkortet til »alk.«, kan sættes foran.

*Artikel 3*

1. De tolerancer, udtrykt i absolutte værdier, som tillades ved angivelsen af alkoholindholdet, er følgende:
  - a) drikkevarer, som ikke er nævnt i det følgende: 0,3 % vol;
  - b) øl med et alkoholindhold på højst 5,5 % vol; drikkevarer henhørende under position 22.07 B II i den fælles toldtarif, fremstillet af druer: 0,5 % vol;
  - c) øl med et alkoholindhold på over 5,5 %; drikkevarer henhørende under position 22.07 B I i den fælles toldtarif, fremstillet af druer; cider, frugtvin og andre lignende gærede drikkevarer, fremstillet af andre frugter end druer, eventuelt perlende eller mousserende; drikkevarer fremstillet af gæret honning: 1 % vol;
  - d) drikkevarer med indhold af udblødte frugter eller plantedele: 1,5 % vol.
2. De i stk. 1 anførte tolerancer finder anvendelse under hensyn til nøjagtigheden af analysemetoden til bestemmelse af alkoholindholdet.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 33 af 8. 2. 1979, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 144 af 29. 5. 1986, s. 38.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 149.

*Artikel 4*

1. Medlemsstaterne ændrer om nødvendigt deres lovgivning for at efterkomme dette direktiv og underretter straks Kommissionen herom; den således ændrede lovgivning anvendes med henblik på:

- at tillade handel med produkter, som er i overensstemmelse med dette direktiv, senest fra den 1. maj 1988,
- at forbyde handel med produkter, som ikke er i overensstemmelse med dette direktiv, fra og med den 1. maj 1989.

2. Handel med drikkevarer, som ikke er i overensstemmelse med dette direktiv, og som er mærket før den i stk. 1, andet led, omhandlede dato, kan dog tillades, indtil lagrene er opbrugt.

*Artikel 5*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. april 1987.

*På Kommissionens vegne*

COCKFIELD

*Næstformand*

---

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

REGIONER  
Statistisk årbog 1986

Denne publikation fra De europæiske Fællesskabers statistiske Kontor indeholder de seneste statistikker vedrørende de sociale og økonomiske forhold i Det europæiske Fællesskabs regioner.

Publikationen omhandler:

- befolkningskarakteristika
- beskæftigelse og arbejdsløshed
- undervisning, sundhed og andre sociale indikatorer
- økonomiske aggregater
- de vigtigste serier vedrørende forskellige sektorer, såsom landbrug, industri, energi og tjenesteydelser
- Fællesskabets økonomiske bistand til investeringer.

De vigtigste regionale indikatorer er også præsenteret ved forskelligfarvede kort.

233 s., 14 kort.

Udgives på: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, tysk.

Katalognummer: CA-44-85-412-7C-C      ISBN: 92-825-5935-1

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet):

DKR 179      BFR 1 000



KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER  
L-2985 Luxembourg

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

EMPLOYMENT AND HOUSING RENOVATION IN EUROPE

The growing crisis in the construction industry affecting Europe since 1974/75 has, apart from brief upswings, worsened considerably since the early 1980s.

Employment levels have declined sharply in the construction industry: in the space of ten years it has lost about one quarter of its workforce.

The crisis can be largely attributed to the impact of the following constraints on construction and civil engineering industry which leave it little room for manoeuvre:

- close ties to the public authorities' budgetary and financial policy leave it little autonomy with respect to macro-economic factors (household incomes, interest rates, etc);
- the structural change in demand resulting in a slowdown, then fall-off, in major public and industrial infrastructure programmes accompanied by the growth of more fragmented work;
- a change in the pattern of investment, which is gradually becoming more 'abstract' — i.e., aimed at rationalization rather than an increase in capacity.

98 pp.

Published in: English, French, German.

Catalogue number: CB-46-86-961-EN-C      ISBN: 92-825-6422-3

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

IRL 6.40      UKL 5.80      USD 9      BFR 400



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
L-2985 Luxembourg